

Službeni list

Europske unije

C 484



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Godište 65.

20. prosinca 2022.

Sadržaj

I. Rezolucije, preporuke i mišljenja

PREPORUKE

Vijeće Europske unije

2022/C 484/01	Preporuka Vijeća od 8. prosinca 2022. o ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju: ciljevi iz Barcelone za 2030.	1
---------------	---	---

Europska središnja banka

2022/C 484/02	Preporuka Europske središnje banke od 13. prosinca 2022. Vijeću Europske unije o vanjskim revizorima središnje banke Oesterreichische Nationalbank (ESB/2022/44)	13
---------------	--	----

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2022/C 484/03	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.10913 – SADCO / HACP / JV) ⁽¹⁾	14
---------------	--	----

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Vijeće Europske unije

2022/C 484/04	Zaključci Vijeća o tematskom izvješću br. 19/2022 Europskog revizorskog suda: Nabava cjepiva protiv bolesti COVID-19 u EU-u – Nakon početnih izazova osigurano je dovoljno doza, no uspješnost samoga procesa nije dostatno procijenjena	15
---------------	--	----

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

2022/C 484/05	Zaključci o cijepljenju kao jednom od najučinkovitijih instrumenata za sprečavanje bolesti i poboljšanje javnog zdravlja	18
Europska komisija		
2022/C 484/06	Tečajna lista eura – 19. prosinca 2022.	24
2022/C 484/07	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	25
2022/C 484/08	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	26
2022/C 484/09	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	27
2022/C 484/10	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	28
2022/C 484/11	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	29
2022/C 484/12	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	30
2022/C 484/13	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	31
2022/C 484/14	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	32
2022/C 484/15	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	33
2022/C 484/16	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	34
2022/C 484/17	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	35
2022/C 484/18	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	36
2022/C 484/19	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	37
2022/C 484/20	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	38
2022/C 484/21	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	39
2022/C 484/22	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	40
2022/C 484/23	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	41
2022/C 484/24	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	42
2022/C 484/25	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	43
2022/C 484/26	Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju	44
OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA		
2022/C 484/27	Informacije koje su dostavile države članice u vezi sa zabranom ribolova	45

V. Objave

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

Europska komisija

2022/C 484/28	OBAVIJEST U SKLADU S ČLANKOM 29. STAVKOM 2. PRAVILNIKA O OSOBLJU – Objava slobodnog radnog mjesta zamjenika glavnog direktora u Glavnoj upravi za informatiku (razred AD 15), Bruxelles – COM(2022) 10422	46
---------------	---	----

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2022/C 484/29	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.10560 - SIKA / MBCC GROUP) ⁽¹⁾	47
---------------	--	----

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP.

I.

(Rezolucije, preporuke i mišljenja)

PREPORUKE

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE

PREPORUKA VIJEĆA

od 8. prosinca 2022.

o ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju: ciljevi iz Barcelone za 2030.

(2022/C 484/01)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 292. u vezi s člankom 153. stavkom 1. točkom (i),

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

budući da:

- (1) Kako bi se uklonili čimbenici koji odvrćaju žene od sudjelovanja na tržištu rada, Europsko vijeće u Barceloni je 2002. utvrdilo sljedeće ciljeve o skrbi za djecu koju treba ostvariti do 2010.: osigurati rani i predškolski odgoj i obrazovanje za najmanje 33 % djece mlađe od tri godine i najmanje 90 % djece u dobi od tri godine do početka obveznog obrazovanja ⁽¹⁾. Iako su ti ciljevi u prosjeku postignuti na razini Europske unije, i dalje postoje znatne razlike među državama članicama i unutar njih, posebno za djecu iz kućanstava s nižim dohotkom i za najmlađu skupinu djece.
- (2) Cilj je ove Preporuke potaknuti države članice da povećaju sudjelovanje u dostupnom, cjenovno pristupačnom i visokokvalitetnom ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju, uzimajući u obzir potražnju za uslugama ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja te u skladu s nacionalnim obrascima pružanja usluga, kako bi se olakšalo sudjelovanje žena na tržištu rada i poboljšao socijalni i kognitivni razvoj sve djece, posebno djece u ranjivom ili nepovoljnom položaju.
- (3) Obveze skrbi za djecu, posebno za vrlo malu djecu, znatno ograničavaju sudjelovanje žena na tržištu rada. U anketi o radnoj snazi provedenoj 2021. 27,9 % žena izvan tržišta rada navelo je da je glavni razlog zašto ne traže zaposlenje to što se brinu o djeci ili odraslim osobama kojima je potrebna skrb, u usporedbi sa samo 8,0 % muškaraca. U 2019., prije pandemije, žene su u tom smislu bile zastupljene s 32,6 %, a muškarci sa 7,6 % ⁽²⁾. Osim toga, stopa zaposlenosti osoba s djecom mlađom od šest godina iznosila je 90,1 % za muškarce u odnosu na 67,2 % za žene. Neplaćene obveze skrbi sprečavaju oko 7,7 milijuna žena u Europi u sudjelovanju na tržištu rada, u odnosu na samo 450 000 muškaraca. Nerazmjern udio žena u pružanju skrbi također je jedan od glavnih temeljnih uzroka rodne razlike u plaćama ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Europsko vijeće u Barceloni 15. i 16. ožujka 2002. (2002.), SN 100/1/02 REV1.

⁽²⁾ Tablica baze podataka Eurostata LFSA_IGAR, *Care of adults with disabilities or children and other family or personal reasons* (Skrb za odrasle osobe s invaliditetom ili djecu i drugi obiteljski ili osobni razlozi), postotak stanovništva izvan tržišta rada koji želi raditi, dobna skupina od 15 do 64 godine.

⁽³⁾ Izvješće Europskog instituta za ravnopravnost spolova (EIGE): „Rodne nejednakosti u pružanju skrbi i posljedice na tržište rada”, 12953/20 ADD 1.

- (4) Vjerojatnije je i da će žene svoje modalitete rada prilagoditi obvezama skrbi. To ima dugotrajan učinak na njihove karijere i doprinosi rodnoj razlici u plaćama i mirovinama. Zaposlene žene dnevno provode u prosjeku 90 minuta više od zaposlenih muškaraca obavljajući kućanske poslove i aktivnosti neposredne skrbi. Uklanjanje rodnih razlika u zaposlenosti ekonomski je opravdano jer doprinosi rastu i vjerojatno bi proizvelo pozitivne učinke na produktivnost. Osim toga, uklanjanje rodnih razlika ima dokazane pozitivne učinke na smanjenje siromaštva i društvenu uključenost te je jedna od mogućnosti za rješavanje problema smanjenja radne snage.
- (5) Dostupnost cjenovno pristupačnih i visokokvalitetnih usluga skrbi ima znatan pozitivan učinak na zapošljavanje pružatelja skrbi, posebno žena. Kako se pružanje usluga ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja povećalo u cijeloj Uniji, rodna razlika u zaposlenosti smanjena je sa 17,7 postotnih bodova 2002. na 10,8 postotnih bodova 2021. Međutim, posljednjih godina napredak je usporen.
- (6) U europskom stupu socijalnih prava ističe se važnost rodne ravnopravnosti, ravnoteže između poslovnog i privatnog života te ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja kao ključnih ciljeva Unije. U tom stupu navodi se da se jednako postupanje prema ženama i muškarcima i jednake mogućnosti za žene i muškarce moraju osigurati i poticati u svim područjima, uključujući sudjelovanje na tržištu rada, uvjete zaposlenja i napredovanje u karijeri. U njemu se priznaju i pravo djece na cjenovno pristupačan i kvalitetan rani i predškolski odgoj i obrazovanje, pravo djece na zaštitu od siromaštva i pravo djece u nepovoljnom položaju na posebne mjere za poticanje jednakih mogućnosti.
- (7) U akcijskom planu za provedbu europskog stupa socijalnih prava predlaže se da do 2030. najmanje 78 % stanovništva u dobi od 20 do 64 godine bude zaposleno. Kako bi se postigla ta ciljna vrijednost, u tom akcijskom planu postavljen je cilj da se rodna razlika u zaposlenosti barem prepolovi u odnosu na 2019., među ostalim povećanim pružanjem usluga formalnog ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja. U tom akcijskom planu priznaje se da bi se povećanim pružanjem usluga formalnog ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja poduprlo veće sudjelovanje žena na tržištu rada i bolje usklađivanje poslovnog, obiteljskog i privatnog života.
- (8) Postoje znatne razlike među državama članicama u načinu na koji pružaju potporu roditeljima. U nekim se državama članicama veći naglasak stavlja na osiguravanje primjereno plaćenog roditeljskog dopusta ili roditeljskog dopusta uz primjerenu kompenzaciju tijekom barem prvih 12 mjeseci djetetova života, što dovodi do vrlo visokih stopa korištenja roditeljskog dopusta. Druge države članice više su usmjerene na pružanje usluga ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja djeci od vrlo rane dobi. U potonjoj skupini država članica djeca obično sudjeluju u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju već u svojoj prvoj godini, a plaćeni roditeljski dopust ili roditeljski dopust uz kompenzaciju ne premašuje minimum propisan pravom Unije. Novim ciljem za djecu mlađu od tri godine utvrđenim u ovoj Preporuci nastoji se postići ravnoteža između tih različitih pristupa. S obzirom na ta razmatranja za skupinu djece mlađe od tri godine opći je cilj stopa sudjelovanja od 45 % kojoj bi sve države članice trebale težiti.
- (9) Međutim, ne očekuje se da će države članice koje su ispod prethodnog cilja od 33 % nužno postići prethodni ili novi cilj do 2030. Umjesto toga, preporučuje se da povećaju svoje stope sudjelovanja barem za određeni postotak koji odražava polazno stanje u svakoj dotičnoj državi članici i njezin obrazac korištenja roditeljskog dopusta. Time bi se tim državama članicama realno omogućilo da se približe cilju od 45 %. Očekuje se da će države članice koje su udaljenije od postizanja tog cilja uložiti veće napore kako bi nadoknadile zaostatak.
- (10) S obzirom na znatne fluktuacije stopa sudjelovanja u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju iz godine u godinu i činjenicu da podaci iz 2021. još odražavaju učinak pandemije bolesti COVID-19 u nekim državama članicama, prosječna stopa sudjelovanja u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju tijekom pet godina prije donošenja ove Preporuke (prema podacima iz istraživanja EU-a o dohotku i životnim uvjetima (EU-SILC)) odabrana je kao polazna vrijednost za određivanje minimalnog povećanja sudjelovanja u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju za države članice koje još nisu ostvarile prethodni cilj.

- (11) Na razini Unije nekoliko preporuka i direktiva u područjima rodne ravnopravnosti i radnih uvjeta bavi se određenim pitanjima koja su relevantna za ciljeve iz Barcelone. Primjerice, Direktivom (EU) 2019/1158 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾ stvara se okvir za rodno uravnoteženo korištenje roditeljskog dopusta i fleksibilnih radnih uvjeta, kao i dopusta za pružatelje skrbi.
- (12) U okviru nekoliko inicijativa Unije istaknuta je važnost ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja za djecu. Ova Preporuka temelji se na tim inicijativama politike, to jest na: Rezoluciji Vijeća o strateškom okviru za europsku suradnju u području obrazovanja i osposobljavanja u smjeru europskog prostora obrazovanja i šire (2021.–2030.) ⁽⁵⁾, koja uključuje cilj na razini Unije prema kojem bi najmanje 96 % djece u dobi od tri godine do uključivanja u obvezno osnovnoškolsko obrazovanje trebalo sudjelovati u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju; Preporuci Vijeća od 22. svibnja 2019. o visokokvalitetnim sustavima ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja ⁽⁶⁾, kojom se državama članicama pomaže da poboljšaju usluge ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja i u kojoj se ističe da takve usluge moraju biti uključive, dostupne, cjenovno pristupačne i visokokvalitetne; Komunikaciji Komisije naslovljenoj „Strategija EU-a o pravima djeteta” ⁽⁷⁾, koja obuhvaća niz ključnih mjera koje Komisija treba poduzeti za bolje promicanje i zaštitu prava djece i u kojoj se prepoznaje koliko je rani i predškolski odgoj i obrazovanje koristan za kognitivni i socijalni razvoj djece; i Preporuci Vijeća od 14. lipnja 2021. o uspostavi europskog jamstva za djecu ⁽⁸⁾, kojom se nastoji osigurati da djeca izložena riziku od siromaštva ili društvene isključenosti imaju besplatan i učinkovit pristup ključnim uslugama, uključujući rani i predškolski odgoj i obrazovanje, u svim regijama, među ostalim u udaljenim i ruralnim područjima.
- (13) Kad države članice ulažu u usluge ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, trebale bi uz samu dostupnost mjesta u obzir uzeti niz aspekata, kao što su vremenski intenzitet sudjelovanja, udio djece izložene riziku od siromaštva ili društvene isključenosti koja sudjeluju u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju te dostupnost, cjenovna pristupačnost i kvaliteta pruženih usluga. Ovom Preporukom stoga se utvrđuju mjere kojima se ti aspekti uzimaju u obzir.
- (14) Kako bi se olakšalo sudjelovanje na tržištu rada za primarne pružatelje skrbi, pretežno žene, broj sati tijekom kojih djeca pohađaju rani i predškolski odgoj i obrazovanje trebao bi biti dovoljan da bi se roditeljima omogućilo obavljanje plaćenog posla. Sudjelovanje bi trebalo poticati vodeći računa o najboljim interesima djeteta i omogućujući pritom i rodno ravnopravan roditeljski izbor u pogledu ravnoteže između poslovnog i privatnog života te korištenja uslugama ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja. Ako djeca još ne pohađaju program ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja u punom opsegu, oba roditelja trebala bi iskoristiti prava na roditeljski dopust i fleksibilne radne uvjete predviđene Direktivom (EU) 2019/1158, kao što su rad u nepunom radnom vremenu, fleksibilno radno vrijeme i rad na daljinu, kako bi se osigurala ravnomjerna podjela obveza skrbi, a sudjelovanje bi trebalo postupno povećavati s dobi djeteta. S obzirom na važnost tog aspekta, važno je pratiti vremenski intenzitet sudjelovanja djece u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju, zajedno sa sudjelovanjem u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju općenito.
- (15) Nadalje, žene s niskom razinom stručnih vještina, migrantice i žene iz kućanstava s niskim dohotkom koje imaju djecu te samohrani roditelji ženskog spola suočavaju se s više prepreka u osposobljavanju i pronalaženju posla te s više odvratajućih čimbenika pri zapošljavanju i ponovnom zapošljavanju zbog financijskih i nefinancijskih ograničenja za sudjelovanje njihove djece u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju. Poticanje većeg sudjelovanja djece u ranjivim i nepovoljnim položajima u uključivom ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju povećalo bi izgleda njihovih majki za povratak na posao. Time bi se ujedno pomoglo ženama da bolje usklade svoj poslovni, obiteljski i privatni život.
- (16) Roditelji s invaliditetom i roditelji djece s invaliditetom suočavaju se s posebnim preprekama i izazovima u pogledu pristupa tržištu rada. Olakšavanje sudjelovanja djece s invaliditetom u redovnom ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju, ako je to primjereno, uzimajući u obzir vrstu i stupanj invaliditeta, stručnu procjenu i najbolje interese djeteta, može pomoći njihovim roditeljima da bolje usklade svoj poslovni, obiteljski i privatni život.

⁽⁴⁾ Direktiva (EU) 2019/1158 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019. o ravnoteži između poslovnog i privatnog života roditelja i pružatelja skrbi i o stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 2010/18/EU (SL L 188, 12.7.2019., str. 79).

⁽⁵⁾ SL C 66, 26.2.2021., str. 1.

⁽⁶⁾ Preporuka Vijeća od 22. svibnja 2019. o visokokvalitetnim sustavima ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja (SL C 189, 5.6.2019., str. 4.).

⁽⁷⁾ Komunikacija Komisije Europskom parlamentu, Vijeću, Europskom gospodarskom i socijalnom odboru i Odboru regija „Strategija EU-a o pravima djeteta”, (COM(2021) 142 final, 24. ožujka 2021., str. 1.).

⁽⁸⁾ Preporuka Vijeća (EU) 2021/1004 od 14. lipnja 2021. o uspostavi europskog jamstva za djecu (SL L 223, 22.6.2021., str. 14.).

- (17) Sudjelovanje u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju višestruko je korisno za djecu. Dokazano je da pružanje kvalitetnog ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja ima ključnu ulogu u poboljšanju kognitivnog, socijalnog i obrazovnog razvoja djece od rane dobi. Prema Preporuci Vijeća o visokokvalitetnim sustavima ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, sudjelovanje u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju može biti učinkovit alat za postizanje jednakosti u obrazovanju za djecu u nepovoljnim položajima, kao što su djeca s invaliditetom ili s posebnim obrazovnim potrebama, djeca iz kućanstava izloženih riziku od siromaštva ili društvene isključenosti, uključujući kućanstva sa samohranim roditeljem, djeca migrantskog podrijetla, djeca izbjeglice, romska djeca i djeca iz drugih manjinskih skupina, djeca koja žive u ruralnim i udaljenim područjima s neadekvatnom infrastrukturom za pružanje skrbi i djeca u alternativnoj skrbi.
- (18) U Preporuci Vijeća o uspostavi europskog jamstva za djecu i Preporuci Vijeća o jednakosti, uključivanju i sudjelovanju Roma ⁽⁹⁾ ističe se da je jednak pristup kvalitetnom i uključivom ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju ključan za prekidanje prenošenja društvene isključenosti i osiguravanje jednakih mogućnosti za djecu u nepovoljnim položajima. U okviru europskog jamstva za djecu preporučuje se da države članice u roku od devet mjeseci nakon donošenja Preporuke podnesu nacionalne planove za njezinu provedbu. Međutim, stope sudjelovanja djece u nepovoljnim položajima i dalje su znatno niže, osobito među najmlađom djecom, što kasnije može uzrokovati lošije obrazovne rezultate i visoku stopu napuštanja školovanja, posebno među romskom djecom ili djecom migrantskog podrijetla, kao i djecom bez roditeljske skrbi. Stoga je važno premostiti razlike između sudjelovanja te djece u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju i sudjelovanja ukupne populacije djece. Osim toga, potrebno je obratiti pozornost na smanjenje razlike u sudjelovanju između najviših i najnižih kvintila dohotka. Sudjelovanje u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju važno je i za djecu koja bježe od rata u Ukrajini, kao i za drugu djecu koja traže ili ostvaruju pravo na zaštitu u Uniji. Svoj toj potencijalno ranjivoj djeci trebalo bi osigurati jednak pristup općim uključivim i nesegregiranim uslugama ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja.
- (19) Slično tomu, djeca s invaliditetom imaju pravo ravnopravno sudjelovati u redovnom ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju. O polovini djece s invaliditetom brinu samo roditelji. Stoga je važno osigurati da rani i predškolski odgoj i obrazovanje bude dostupan i uključiv i da se kombinira s ciljanim mjerama koje doprinose ispunjavanju posebnih potreba, uključujući mjere za uklanjanje prepreka i segregacije, omogućavanje osoblju da stekne potrebne kompetencije ili zapošljavanje posebnog osoblja za ispunjavanje individualnih potreba i provedbu individualiziranih kurikuluma kad je to potrebno.
- (20) Posebnu pozornost treba posvetiti premošćivanju razlika u sudjelovanju djece izložene riziku od siromaštva ili društvene isključenosti, kao i djece s invaliditetom ili s posebnim obrazovnim potrebama u sustavima ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja u kojima su nacionalne uprave za socijalna pitanja, zdravstvo i obrazovanje zasebno odgovorne za različite segmente ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja.
- (21) Visoka kvaliteta ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja ključna je kako bi se djeci osigurala korist od sudjelovanja u njemu. Iako ne postoji jedinstveni način za definiranje i mjerenje koncepta kvalitete u okruženjima ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, njegova je bit u kvaliteti interakcije između odraslih i djece, bez obzira na sustav ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja koji se primjenjuje. Države članice trebale bi osigurati pružanje visokokvalitetnog ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, uzimajući u obzir različite dimenzije navedene u Preporuci o visokokvalitetnim sustavima ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, uključujući pristup uslugama ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, kvalifikacije i radne uvjete osoblja, pedagoški kurikulum, praćenje i vrednovanje te upravljanje uslugama ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja i njihovo financiranje. Posebno su važni elementi kao što su omjer osoblja i djece, kvalifikacije osoblja i kontinuirano stručno osposobljavanje.
- (22) Kvaliteta usluga ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja isto je tako važan čimbenik u uspostavljanju povjerenja između roditelja i ustanova za obrazovanje i skrb, a samim time i za omogućavanje većeg sudjelovanja u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju.
- (23) Dostupnost je još jedna važna dimenzija pružanja usluga ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja. Uključuje primjerenu infrastrukturu i odgovarajuće kapacitete za prihvata i radno vrijeme, kao i prilagodbu posebnim potrebama roditelja te pomoć u prevladavanju složenih administrativnih postupaka. Podrška u obavljanju administrativnih postupaka trebala bi se pružati u različitim oblicima, uključujući jezičnu i digitalnu podršku, posebno za skupine u ranjivom ili nepovoljnom položaju koje, na primjer, nisu u mogućnosti upotrebljavati digitalne alate ili nemaju pristup tim alatima. Uključuje i pristupačnost za osobe s invaliditetom, uključujući djecu, roditelje i stručnjake, u skladu s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom i sa zahtjevima za pristupačnost utvrđenima u Direktivi (EU) 2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁰⁾.

⁽⁹⁾ Preporuka Vijeća od 12. ožujka 2021. o jednakosti, uključivanju i sudjelovanju Roma (SL C 93, 19.3.2021., str. 1.).

⁽¹⁰⁾ Direktiva (EU) 2019/882 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. travnja 2019. o zahtjevima za pristupačnost proizvoda i usluga (SL L 151, 7.6.2019., str. 70).

- (24) Nadalje, pristupačnost uključuje pojednostavnjenje postupaka i profesionalizaciju osoblja i stručnjaka kako bi se pružila odgovarajuća podrška djeci s invaliditetom ili posebnim obrazovnim potrebama i drugim ranjivim skupinama u redovnim ustanovama bez segregacije. Države članice trebale bi osigurati da se uklone prepreke u korištenju uslugama ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, među ostalim za osobe s invaliditetom, i da se spriječi pojava tih prepreka te da usluge ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja budu doista uključive.
- (25) Pri rješavanju pitanja pristupačnosti trebalo bi uzeti u obzir teritorijalne neravnoteže. Dugo trajanje putovanja zbog udaljenosti, nedostatka ili ograničenosti prometnih veza i prometnog zagušenja može biti prepreka sudjelovanju, posebno za djecu s invaliditetom ili posebnim obrazovnim potrebama. Udaljena i ruralna područja u posebno su nepovoljnom položaju zbog manjka dostatnih usluga ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja na lokalnoj razini. Takve teritorijalne neravnoteže mogu pogoršati probleme cjenovne pristupačnosti. Stoga je važno u planovima mobilnosti u obzir uzeti različite profile korisnika usluga ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja te uključiti teritorijalnu pokrivenost u prikupljanje podataka za potrebe evaluacije i praćenja.
- (26) U mnogim je državama članicama visoka cijena ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja i dalje velika prepreka sudjelovanju. Podaci Eurostata pokazuju da čimbenik troškova ima važnu ulogu u odluci da se ne upotrebljavaju formalne usluge skrbi za djecu u brojnim zemljama, posebno za kućanstva izložena riziku od siromaštva. Iz Unijinih statistika o dohotku i životnim uvjetima za 2016. vidljivo je da 13 % roditelja ne upotrebljava skrb za djecu zbog njezina troška, a 11 % ima umjerene ili velike poteškoće pri izdvajanju sredstava za nju. Za kućanstva izložena riziku od siromaštva ti se postoci više nego udvostručuju, i to na 28 % u prvom odnosno na 27 % u drugom slučaju. Znanstvena istraživanja pokazuju znatne ekonomske, društvene, obrazovne i razvojne prednosti visokokvalitetnog ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja. Osiguravanje cjenovno pristupačnog ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja korisno je za zadovoljavanje potreba žena za usavršavanjem i prekvalifikacijom i za olakšavanje njihova sudjelovanja na tržištu rada; to ima i pozitivan dugoročni učinak na obrazovanje od rane dobi, čime se postavljaju temelji za pozitivan stav prema učenju tijekom cijelog života, koji nadilaze uključenu djecu i odnose se na društvo u cjelini. Stoga bi države članice trebale osigurati da troškovi ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja budu razmjerni dohotku kućanstva i da ne budu prepreka za uključivanje u rani i predškolski odgoj i obrazovanje. Nadalje, države članice trebale bi uzeti u obzir i druge troškove povezane sa sudjelovanjem u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju kao što su prijevoz, odjeća i oprema potrebni u okviru skrbi.
- (27) Jedan od načina da se osigura odgovarajuće pružanje dostupnog i cjenovno pristupačnog visokokvalitetnog ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja uspostava je zakonskog prava na rani i predškolski odgoj i obrazovanje, kojim javna tijela jamče mjesto za svu djecu čiji roditelji to zatraže, bez obzira na njihovo zaposlenje, socioekonomski status ili obiteljski status. U većini država članica takvo zakonsko pravo već postoji, ali se početna dob za ostvarenje prava znatno razlikuje. U idealnom slučaju između završetka primjereno plaćenog roditeljnog, očinskog i roditeljskog dopusta ili roditeljnog, očinskog i roditeljskog dopusta uz kompenzaciju i početka ostvarivanja zakonskog prava na rani i predškolski odgoj i obrazovanje ne bi trebalo biti vremenskog razmaka.
- (28) Očekuje se da će povećanje dostupnosti visokokvalitetnog i cjenovno pristupačnog ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja za obitelji te poboljšanje radnih uvjeta i plaća u tom sektoru donijeti gospodarske koristi. Pritom se fiskalna održivost ulaganja u rani i predškolski odgoj i obrazovanje može optimizirati evaluacijom učinka na javne financije te redovitim praćenjem i kontinuiranim poboljšanjem troškovne učinkovitosti na temelju najbolje prakse, uključujući učinkovito oblikovanje mehanizama financiranja koje je u skladu s općom održivošću javnih financija.
- (29) Jednostavan i jednak pristup odgovarajućim informacijama o ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju na internetu i izvan njega bez ikakve diskriminacije ključan je za sve roditelje neovisno o sastavu obitelji i obiteljskom statusu, uključujući civilna partnerstva, kako je priznato nacionalnim pravom. To se odnosi na informacije o pravu na odgovarajuće usluge i njihovoj dostupnosti, modalitetima pristupa i ispunjavanju uvjeta za financijsku potporu, ako je to primjenjivo.
- (30) Nedostatak informiranosti o pravima roditelja i djece u pogledu ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja i njegovoj važnosti za buduća obrazovna postignuća dodatna je prepreka za korištenje uslugama koja utječe na sudjelovanje žena na tržištu rada. Ispravno i temeljito informiranje roditelja trebalo bi dovesti do dobro promišljenih i utemeljenih odluka o mogućnostima skrbi.

- (31) U brojnim zemljama nedostaje osoblja u sektoru ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja. Taj se problem može riješiti primjenom više strategija, kao što su poboljšanje radnih uvjeta, mogućnosti napredovanja i naknada, osiguravanjem redovitih mogućnosti usavršavanja i prekvalifikacije, razvijanjem kreativnih strategija zapošljavanja i pozivanjem različitih podzastupljenih skupina da se pridruže radnoj snazi u području ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, kao što su muškarci ili osobe različitog kulturnog podrijetla, na primjer migranti i izbjeglice. Jednostavan i brz mehanizam za priznavanje kvalifikacija mogao bi pomoći u uklanjanju nedostataka. Na primjer, u Preporuci Komisije (EU) 2022/554 ⁽¹¹⁾ riječ je o pristupu reguliranim zanimanjima za osobe koje bježe od rata u Ukrajini.
- (32) Promicanje poštenih radnih uvjeta za osoblje u sektoru ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja trebalo bi doprinijeti privlačenju novih radnika, a istodobno bi se time trebalo osigurati da oni koji rade u tom sektoru budu voljni i sposobni ostati na svojem radnom mjestu do umirovljenja. Ono isto tako može doprinijeti rješavanju pitanja rodne segregacije u sektoru ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja. U tom se kontekstu u smjernicama politike Međunarodne organizacije rada o promicanju dostojanstvenog rada osoblja u sektoru ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja ⁽¹²⁾ navodi kako bi se mogle provesti preporuke koje se odnose na profesionalni razvoj i razvoj karijere, odgovarajuću naknadu, uključujući jednaku plaću, te održivo zapošljavanje i radne uvjete, kao i promicanje socijalnog dijaloga u tom sektoru.
- (33) Skrb za djecu ne prestaje njihovim kretanjem u osnovnu školu. Potrebe za skrbi za djecu osnovnoškolske dobi također mogu ograničiti sudjelovanje majki na tržištu rada i njihovo radno vrijeme ako u kontekstu nacionalnih školskih sustava ne postoje odgovarajuća, kvalitetna i cjenovno pristupačna rješenja za skrb nakon nastave i tijekom praznika. Ako nema mogućnosti skrbi za stariju djecu, dostupnost ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja za mlađu braću i sestre neće omogućiti sudjelovanje roditelja na tržištu rada, što bi pak moglo imati utjecaja na korištenje uslugama ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja za mlađu braću i sestre. Države članice stoga bi trebale osigurati odgovarajuću, kvalitetnu i cjenovno pristupačnu izvanškolsku skrb. Preporučuje se da mjere koje poduzimaju države članice uključuju, prema potrebi, ponudu nadzora i potpore u pogledu domaćih zadaća za svu djecu, uključujući djecu u nepovoljnom položaju.
- (34) Ravnoteža između poslovnog i privatnog života i dalje je velik izazov za mnoge roditelje, posebice žene. Poteškoće u usklađivanju posla i obveza skrbi glavna su prepreka koja doprinosi podzastupljenosti žena na tržištu rada. U tom kontekstu rodni stereotipi često utječu na uloge žena i muškaraca s obzirom na skrb. Neravnoteža između žena i muškaraca u pružanju skrbi pak dovodi do jačanja rodni stereotipa o muškim i ženskim zanimanjima i ulogama.
- (35) Trebalo bi ukloniti tu stalnu rodnu razliku u skrbi, posebno poticanjem očeva na korištenje prava na očinski dopust, roditeljski dopust i fleksibilno radno vrijeme, prema potrebi, zajedno s ravnopravnom podjelom obveza skrbi između partnera u pogledu plaćenog i neplaćenog rada ⁽¹³⁾. Provedbom Direktive (EU) 2019/1158 prava radnika s obvezama skrbi trebala bi se poboljšati u pogledu prava na očinski i roditeljski dopust i na traženje fleksibilnog radnog vremena. Daljnje aktivnosti trebale bi biti usmjerene na informiranje o tim novim pravima i praćenje mogu li ih radnici u potpunosti iskoristiti bez nepovoljnog tretmana na poslu.
- (36) Uz druge mjere za usklađivanje poslovnog, obiteljskog i privatnog života, trebalo bi, prema potrebi, promicati fleksibilna rješenja za korištenje uslugama ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja. Na primjer, radnici s obvezama skrbi imali bi pristup dodatnim uslugama skrbi o djeci kao što su rano otvaranje, osigurani obroci i kasno zatvaranje.
- (37) Kako bi se bolje razumjele potrebe za skrbi i ograničenja u vezi sa skrbi, države članice trebale bi osigurati dostupnost odgovarajućih podataka koji su dovoljno detaljni, pouzdani i usporedivi. Budući da Direktiva (EU) 2019/1158 ne sadržava posebne odredbe o prikupljanju podataka, ti bi podaci trebali uključivati korištenje oćinskog i roditeljskog dopusta, uzimajući u obzir metodološki priručnik za okvir pokazatelja ravnoteže između poslovnog i privatnog života koji su izradili Odbor za zapošljavanje (EMCO) i Odbor za socijalnu zaštitu (SPC) za potrebe pravilnog praćenja i evaluacije te direktive.

⁽¹¹⁾ Preporuka Komisije (EU) 2022/554 od 5. travnja 2022. o priznavanju kvalifikacija osoba koje bježe od ruske invazije na Ukrajinu (SL L 107 I, 6.4.2022., str. 1.).

⁽¹²⁾ Međunarodna organizacija rada, *Meeting of Experts on Policy Guidelines on the promotion of decent work for early childhood education personnel* (Sastanak stručnjaka o smjernicama politike za promicanje dostojanstvenog rada osoblja u sektoru ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja), dostupno na: https://www.ilo.org/sector/Resources/codes-of-practice-and-guidelines/WCMS_236528/lang-en/index.htm

⁽¹³⁾ Vidjeti zaključke Vijeća naslovljene „Borba protiv rodne razlike u plaćama: vrednovanje i raspodjela plaćenog rada i neplaćenog pružanja skrbi”, 13584/20.

- (38) Napredak u provedbi ove Preporuke trebalo bi redovito pratiti u kontekstu europskog semestra, godišnjeg izvješća o rodnoj ravnopravnosti u Uniji i Portala za praćenje strategije za rodnu ravnopravnost. U tu bi svrhu države članice trebale posebno poduprijeti Komisiju u mogućem osmišljavanju i izračunu pokazatelja za mjerenje rodnih razlika u skrbi, odnosno razlike između vremena koje skrbi posvećuju žene i muškarci, rodne razlike u plaćama i vremena provedenog u obavljanju plaćenog i neplaćenog rada, kako bi se bolje razumjela međuovisnost tih elemenata za potrebe razvoja politika rodne ravnopravnosti i socijalnih politika utemeljenih na dokazima. Države članice trebale bi uz maksimalno iskorištavanje potpore Komisije nastaviti i s osmišljavanjem i provedbom reformi u sektoru ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, među ostalim služeći se Instrumentom za tehničku potporu (TSI), razmjenom dobre prakse i primjenom odgovarajućih procesa i metodologija, prikupljanjem podataka, uključivanjem dionika, djelotvornijom i učinkovitijom međuinstitucijskom koordinacijom i planiranjem ljudskih resursa te dodjelom kapaciteta i profesionalnim razvojem u sektoru ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja.
- (39) Izraz „rani i predškolski odgoj i obrazovanje” trebalo bi tumačiti kako je definiran u Preporuci Vijeća o visokokvalitetnom ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju, odnosno kao sve regulirane sustave kojima se pružaju obrazovanje i skrb za djecu od rođenja do obvezne osnovnoškolske dobi, neovisno o okruženju, financiranju, radnom vremenu ili sadržaju programa, te koji uključuju dnevnu skrb u centru i obitelji, privatno i javno financirane usluge te usluge predškolske i predprimarne skrbi.
- (40) Kako bi se procijenio učinak ove Preporuke, Komisija bi u suradnji s državama članicama trebala pratiti napredak u njezinoj provedbi i o njemu redovito izvješćivati Vijeće,

DONIJELO JE OVU PREPORUKU:

CILJ I PODRUČJE PRIMJENE

1. Cilj je ove Preporuke potaknuti države članice da, uzimajući u obzir nacionalne okolnosti, povećaju sudjelovanje u dostupnom, cjenovno pristupačnom i visokokvalitetnom ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju kako bi se olakšalo i potaknulo sudjelovanje žena na tržištu rada i poboljšao socijalni i kognitivni razvoj djece i njihov obrazovni uspjeh, posebno kad je riječ o djeci u ranjivom ili nepovoljnom položaju.
2. Ova se Preporuka odnosi na rani i predškolski odgoj i obrazovanje sve djece.

CILJEVI U PODRUČJU RANOG I PREDŠKOLSKOG ODGOJA I OBRAZOVANJA

3. (a) Preporučuje se da države članice pruže visokokvalitetne usluge ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja u skladu s nacionalnim nadležnostima, razinama korištenja roditeljskog dopusta i obrascima pružanja ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, osiguravajući da do 2030. najmanje 45 % djece mlađe od tri godine sudjeluje u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju u skladu s podacima iz istraživanja EU-a o dohotku i životnim uvjetima (EU-SILC).

Neovisno o prvom podstavku, preporučuje se da države članice koje još nisu ostvarile cilj iz 2002., a to je stopa sudjelovanja u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju od 33 % za tu dobnu skupinu, povećaju sudjelovanje do 2030. barem za određeni postotak u odnosu na svoju trenutačnu stopu sudjelovanja kako je utvrđeno u podtočkama i. i ii. ove točke. Trenutačna stopa sudjelovanja izračunava se kao prosječna stopa sudjelovanja djece mlađe od tri godine u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju ostvarena u razdoblju 2017. – 2021. prema podacima iz istraživanja EU-SILC. Preporučuje se da države članice povećaju sudjelovanje u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju u odnosu na njihove trenutačne stope sudjelovanja kako slijedi:

- i. za najmanje 90 % za države članice čija je stopa sudjelovanja niža od 20 %; ili
- ii. za najmanje 45 %, ili barem dok se ne postigne stopa sudjelovanja od 45 %, za države članice čija je stopa sudjelovanja između 20 % i 33 %.

- (b) Preporučuje se da države članice pruže visokokvalitetne usluge ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja za djecu od tri godine i stariju kako bi se do 2030. postigao cilj dogovoren u Rezoluciji Vijeća o strateškom okviru za europsku suradnju u području obrazovanja i osposobljavanja u smjeru europskog prostora obrazovanja i šire (2021.–2030.)⁽¹⁴⁾, prema kojem bi najmanje 96 % djece u dobi od tri godine do uključivanja u obvezno osnovnoškolsko obrazovanje trebalo sudjelovati u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju.

POKAZATELJ INTENZITETA SUDJELOVANJA

4. Preporučuje se da države članice podupru razinu dostupnosti usluga ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja koja je kompatibilna s dobrobiti i razvojem djeteta te omogućuje smisleno sudjelovanje roditelja, posebno majki, na tržištu rada, istodobno omogućujući rodno ravnopravan roditeljski izbor u korištenju uslugama ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja.
5. Preporučuje se da države članice poduzmu korake kako bi usluge ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja bile dostupne na način kojim se djeci omogućuje da sudjeluju najmanje 25 sati tjedno.
6. Preporučuje se da države članice promiču dostupnost usluga ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja ili dodatnih usluga prije i nakon redovnog radnog vremena usluga ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, prema potrebi, kako bi se uzelo u obzir vrijeme provedeno na putu i kako bi skrb o djeci bila u potpunosti kompatibilna s dobrobiti djeteta i radnim vremenom roditelja te njihovom potrebom za usklađivanjem poslovnog, obiteljskog i privatnog života.

UKLJUČIVANJE DJECE U NEPOVOLJNOM POLOŽAJU TE DJECE S INVALIDITETOM, POSEBNIM POTREBAMA ILI POSEBNIM OBRAZOVNIM POTREBAMA

7. Preporučuje se da države članice:
- (a) provode ciljane mjere za omogućavanje i povećanje sudjelovanja u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju djece u nepovoljnom položaju, uključujući djecu izloženu riziku od siromaštva ili društvene isključenosti ili djecu migrantskog podrijetla, djece s nedostatnim poznavanjem jezika školovanja te djece s invaliditetom, posebnim potrebama ili posebnim obrazovnim potrebama;
- (b) poduzmu potrebne korake kako bi se premostio jaz u sudjelovanju u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju između djece izložene riziku od siromaštva ili društvene isključenosti i ukupne populacije djece;
- (c) teže povećanju sudjelovanja djece s invaliditetom, posebnim potrebama ili posebnim obrazovnim potrebama u redovnom ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju, prema potrebi; i
- (d) podupiru programe osposobljavanja za osoblje u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju osmišljene kako bi im se pružila potpora u osiguravanju visokokvalitetnog ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja djeci u nepovoljnom položaju, uključujući djecu izloženu riziku od siromaštva ili društvene isključenosti, i djeci s invaliditetom, posebnim potrebama ili posebnim obrazovnim potrebama.

KVALITETA

8. Preporučuje se da države članice osiguraju da:
- (a) usluge ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja za svu djecu budu visoke kvalitete kako bi se doprinijelo zdravom fizičkom, socijalnom, emocionalnom, kognitivnom i obrazovnom razvoju i dobrobiti djeteta te kako bi se povećalo povjerenje roditelja u te usluge; i da
- (b) nacionalni ili regionalni okviri za kvalitetu na čiji se razvoj potiče države članice u skladu s Preporukom Vijeća o visokokvalitetnim sustavima ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja uključuju pružanje usluga za djecu iz obiju dobnih skupina obuhvaćenih ovom Preporukom; okvirima za kvalitetu posebno bi se trebali osigurati:
- odgovarajući omjeri osoblja i djece i veličine skupina, uzimajući u obzir dob djece i eventualni invaliditet ili posebne obrazovne potrebe koje možda imaju, posebno u sustavima razdvojenog ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, kako bi se izbjegle razlike u skrbi;

⁽¹⁴⁾ SL C 66, 26.2. 2021., str. 1.

- potpora profesionalizaciji cjelokupnog osoblja u području ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, među ostalim povećanjem potrebne razine inicijalnog obrazovanja i osiguravanjem kontinuiranog stručnog razvoja, uključujući poznavanje prava djece, pružanjem odgovarajućih prilika za cjeloživotno osposobljavanje; i
- sigurno, poticajno i brižno okružje, kvalitetan kurikulum i mogućnosti učenja koje odgovaraju specifičnim potrebama svake kategorije djece i svake dobne skupine te društveni, kulturni i fizički prostor koji nudi niz prilika koje djeci omogućuju da razviju svoj potencijal.

TERITORIJALNA RASPODJELA

9. Preporučuje se da države članice odgovore na poteškoće na koje nailaze djeca i njihove obitelji u pristupu odgovarajućoj ustanovi za odgoj i obrazovanje osiguravanjem dostatne teritorijalne pokrivenosti uslugama ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja. U tu se svrhu preporučuje da države članice osobito:
- (a) organiziraju pružanje usluga ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja na odgovarajući način u urbanim i ruralnim područjima, bogatim četvrtima, regijama i najudaljenijim regijama i onima koje su u nepovoljnom položaju, uzimajući u obzir nacionalne strukture i posebne značajke područja, uključujući udio djece u ukupnoj populaciji i raspodjelu djece po dobi, na način koji je potpuno u skladu s načelima desegregacije i nediskriminacije te u bliskoj suradnji s lokalnim i regionalnim vlastima; i
 - (b) pri organizaciji ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja ili razvoju politike o lokaciji usluga ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja uzmu u obzir, prema potrebi, potrebu za razumnim trajanjem putovanja, među ostalim za roditelje koji se koriste aktivnom mobilnošću i javnim prijevozom.

CJENOVNA PRISTUPAČNOST

10. Za djecu koja nisu obuhvaćena Preporukom Vijeća o uspostavi europskog jamstva za djecu, a koja bi trebala imati besplatno obrazovanje i cjenovno pristupačan i učinkovit pristup visokokvalitetnim uslugama ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja kako su definirane u toj preporuci, preporučuje se da države članice osiguraju da neto trošak ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja bude razumno razmjern ostalim troškovima kućanstva i raspoloživom dohotku, posebno obraćajući pozornost na kućanstva s niskim dohotkom, među ostalim kućanstva sa samohranim roditeljem i niskim dohotkom. Države članice osobito se potiče da:
- (a) ograniče neposredne troškove roditelja; i
 - (b) ako je to primjenjivo, uvedu klizne naknade razmjerne dohotku obitelji ili utvrde maksimalnu naknadu za rani i predškolski odgoj i obrazovanje.

DOSTUPNOST

11. Preporučuje se da države članice kontinuirano uklanjaju prepreke jednakom pristupu ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju za svu djecu na nediskriminirajući način. U tom kontekstu posebnu pozornost trebalo bi posvetiti:
- (a) pružanju rješenja za roditelje s netipičnim radnim vremenom kako bi bolje uskladili poslovni, obiteljski i privatni život, uz istodobno osiguravanje dobrobiti djeteta;
 - (b) rješavanju pitanja specifičnih potreba samohranih roditelja, od kojih su većina žene;
 - (c) poboljšanju pristupa ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju bez obzira na status roditelja na tržištu rada na način koji je u skladu s pružanjem poticaja za rad;
 - (d) osiguravanju pristupačnosti zgrada, infrastrukture, usluga podrške zajednice i prijevoza te materijala za učenje i digitalnih alata za roditelje i djecu s invaliditetom ili posebnim obrazovnim potrebama;
 - (e) pružanju učinkovite potpore u obrazovanju i skrbi te odgovarajućih informacija i komunikacije djeci i roditeljima s invaliditetom ili posebnim obrazovnim potrebama, kao i onima u ranjivom položaju, te uklanjanju jezičnih i kulturnih prepreka, uključujući prepreke s kojima se suočavaju djeca migrantskog podrijetla, kako bi se omogućilo sudjelovanje djece u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju koji se nude u redovnim ustanovama koje su uključive i u kojima nema segregacije;

- (f) proaktivnom pružanju potpore i jasnih informacija o prednostima pohađanja ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja te o postojećim mogućnostima, pravilima prihvatljivosti i administrativnim postupcima za pristup uslugama ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja za sve roditelje na nediskriminirajućoj osnovi, neovisno o sastavu obitelji i obiteljskom statusu; i
 - (g) pružanju administrativne podrške za upis, uz obraćanje posebne pozornosti na roditelje u ranjivom ili nepovoljnom položaju.
12. Preporučuje se da države članice razmotre uvođenje zakonskog prava na rani i predškolski odgoj i obrazovanje. Preporučuje se da države članice pri određivanju početne dobi za to pravo u obzir uzmu dostupnost i trajanje odgovarajuće plaćenog porodiljnog, očinskog ili roditeljskog dopusta ili porodiljnog, očinskog ili roditeljskog dopusta uz kompenzaciju i da nastoje izbjeći vremenski razmak između završetka tog dopusta i početka ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja.

DODATNE USLUGE I IZVANŠKOLSKA SKRB

13. Uz pružanje usluga ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja preporučuje se da države članice osiguraju sveobuhvatan pristup skrbi za djecu, uzimajući u obzir potrebe za skrbi za djecu različite dobi, uključujući djecu osnovnoškolske dobi, omogućavanjem cjenovno pristupačne, dostupne i visokokvalitetne izvanškolske skrbi za djecu u osnovnoj školi (nakon nastave i tijekom praznika), uključujući osobe s invaliditetom ili posebnim obrazovnim potrebama i uzimajući u obzir nacionalnu organizaciju nastave i praznika. Preporučuje se da države članice u te usluge prema potrebi uključe potporu u pogledu domaćih zadaća za svu djecu, uključujući posebno djecu u nepovoljnom ili ranjivom položaju.

POZNAVANJE PRAVA

14. Preporučuje se da države članice promiču osviještenost roditelja o njihovim pravima, uključujući, ako je to primjenjivo, pravo na mjesto u ustanovi ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, imajući na umu da različite tradicije i podrijetla mogu utjecati na znanje o sustavu ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, percepciju tog sustava i povjerenje u njega.
15. Države članice potiče se da proaktivno obavješćuju roditelje o mogućnostima, prednostima i troškovima korištenja uslugama ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja i, ako je to primjenjivo, o dostupnoj financijskoj potpori. Trebalo bi se razmotriti sljedeće:
- (a) potrebe roditelja za informacijama o ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju, uzimajući u obzir raznolikost njihovih vještina, sposobnosti, socioekonomsko podrijetlo i eventualni invaliditet; i
 - (b) osiguravanje lake dostupnosti informacija na internetu i izvan njega, uzimajući u obzir različite jezične potrebe i dostupnost digitalnih alata.
16. Preporučuje se da države članice uspostave učinkovite, nepristrane i dostupne postupke podnošenja pritužbi za prijavu problema ili incidenata nadležnim tijelima.

RADNI UVJETI I VJEŠTINE OSOBLJA

17. Preporučuje se da države članice podupru kvalitetno zapošljavanje i pravedne radne uvjete osoblja u sektoru ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, posebno promicanjem socijalnog dijaloga i kolektivnog pregovaranja te podupiranjem razvoja privlačnih plaća, primjerenih radnih uvjeta, visokih standarda u području zdravlja i sigurnosti na radu te jednakosti i nediskriminacije u tom sektoru, uz poštovanje autonomije socijalnih partnera.
18. Preporučuje se da se države članice suoče s pitanjem potrebe za vještinama i nedostatka radnika u sektoru ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, osobito:
- (a) poboljšanjem inicijalnog i trajnog obrazovanja i osposobljavanja kako bi sadašnji i budući radnici u području ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja dobili potrebne vještine i kompetencije;
 - (b) pružanjem mogućnosti za razvoj karijere u sektoru ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, među ostalim usavršavanjem, prekvalifikacijom te uslugama informiranja i usmjeravanja;
 - (c) nuđenjem atraktivnog profesionalnog statusa i mogućnosti napredovanja za radnike u području ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja;

- (d) provedbom mjera za suzbijanje rodni stereotipa i rodne segregacije te povećanjem privlačnosti određenog zanimanja; i
- (e) razvojem profesionalnih mreža za osobe zaposlene u sektoru ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, prema potrebi.

BORBA PROTIV RODNE RAZLIKE U SKRBI

19. Preporučuje se da države članice potiču ravnopravnu podjelu skrbi za djecu između roditelja:
- (a) borbom protiv rodni stereotipa i poticanjem ravnopravnog sudjelovanja obaju roditelja u obvezama skrbi, među ostalim u okviru komunikacijskih kampanja; i
 - (b) promicanjem i podupiranjem dostupnosti i rodno ravnopravnog korištenja radnih uvjeta prilagođenih obiteljima te poticanjem i podupiranjem obaju roditelja, osobito muškaraca, da koriste roditeljski dopust tijekom radnog vijeka.

UPRAVLJANJE PODACIMA I NJIHOVO PRIKUPLJANJE

20. Preporučuje se da države članice osiguraju dobro i učinkovito upravljanje politikama u vezi s ranim i predškolskim odgojem i obrazovanjem, posebno:
- (a) osiguravanjem snažne suradnje između različitih institucija za oblikovanje politika i pružatelja usluga ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja te podupiranjem suradnje s drugim institucijama i službama za oblikovanje politika zaduženima za rani i predškolski odgoj i obrazovanje; i
 - (b) mobiliziranjem i troškovno učinkovitim korištenjem odgovarajućih i održivih financijskih sredstava za rani i predškolski odgoj i obrazovanje, među ostalim upotrebom sredstava i instrumenata Unije, te provedbom politika kojima se potiče održivo financiranje usluga ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja koje su u skladu s općom održivošću javnih financija.
21. Preporučuje se da, prema potrebi, države članice razviju ili poboljšaju prikupljanje podataka o:
- (a) sudjelovanju djece u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju, i to redovito te, ako se obavljaju ispitivanja, uz odgovarajuću veličinu uzorka, i to prema dobi i, prema potrebi, spolu, uključujući djecu u ranjivom ili nepovoljnom položaju;
 - (b) razlikama u vremenu provedenom u obavljanju plaćenog i neplaćenog rada između žena i muškaraca s obvezama skrbi, po mogućnosti ispitivanjem utrošenog vremena na temelju standarda postavljenih u usklađenim europskim ispitivanjima utrošenog vremena;
 - (c) korištenju roditeljskog dopusta prema spolu, i to iz administrativnih podataka na način usklađen na razini Unije, uz primjenu okvira pokazatelja ravnoteže između poslovnog i privatnog života koji je razvila zajednička podskupina EMCO-a i SPC-a;
 - (d) radnim uvjetima osoblja u području ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja tako da se posebno obuhvate aspekti navedeni u preporukama 17. i 18.; i
 - (e) nedostacima u okviru ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, dostupnosti, cjenovnoj pristupačnosti i kvaliteti ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, i to redovito, te o teritorijalnoj raspodjeli ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, posebno kako bi se procijenile teritorijalne razlike, među ostalim u udaljenim i ruralnim područjima.
22. Preporučuje se da države članice pojačaju napore kako bi osigurale da podaci budu usporedivi na razini Unije i da budu dovoljno precizni.

PROVEDBA, PRAĆENJE I EVALUACIJA

23. Preporučuje se da države članice obavijeste Komisiju o skupu mjera koje su poduzele ili planiraju poduzeti u svrhu provedbe ove Preporuke u roku od 18 mjeseci od njezina donošenja, nadovezujući se prema potrebi na postojeće nacionalne strategije ili planove. Prema potrebi, može se uputiti na izvješća podnesena u okviru postojećih mehanizama izvješćivanja, kao što su otvorena metoda koordinacije, europski semestar i drugi relevantni mehanizmi Unije za programiranje i izvješćivanje.

POZDRAVLJA NAMJERU KOMISIJE DA:

24. (a) poboljša redovno pružanje podataka, u suradnji s državama članicama, tako da na internetskim stranicama Eurostata i na Portalu za praćenje strategije za rodnu ravnopravnost objavi sljedeće:
- i. daljnju raščlambu sudjelovanja djece u ranom i predškolskom odgoju i obrazovanju, i to prema dobi i, prema potrebi, kvintilu dohotka kućanstva, kao i vremenski intenzitet sudjelovanja i stopu sudjelovanja za djecu izloženu riziku od siromaštva ili društvene isključenosti;
 - ii. intervale pouzdanosti za glavni pokazatelj istraživanja EU-SILC „djeca u formalnoj skrbi za djecu ili obrazovanju” i druge relevantne pokazatelje uz stope sudjelovanja kako bi se osigurala usporedivost po godinama i zemljama; i
 - iii. opsežnija objašnjenja o prikupljenim podacima, posebno za programe ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja obuhvaćene definicijom pokazatelja;
- (b) mobilizira sredstva Unije za potporu nacionalnim reformama i ulaganjima u rani i predškolski odgoj i obrazovanje;
- (c) istraži mogućnost razvoja dodatnih pokazatelja u suradnji s EMCO-om i SPC-om i u bliskoj suradnji s Odborom za obrazovanje i Stalnom skupinom za pokazatelje i mjerila, nastoji olakšati razmjenu dobre prakse, uzajamno učenje među državama članicama i aktivnosti izgradnje tehničkih kapaciteta i nastavi podupirati države članice u njihovim nastojanjima da osmisle i provedu reforme u području ranog i predškolskog odgoja i obrazovanja, posebno putem strateškog okvira za suradnju u području obrazovanja i osposobljavanja te TSI-ja;
- (d) potakne agencije Unije kao što su Europski institut za ravnopravnost spolova i Eurofound da redovito prikupljaju podatke, osmišljavaju pokazatelje i provode analize o rodnoj razlici u skrbi, rodnoj razlici u plaćama i vremenu provedenom u obavljanju plaćenog i neplaćenog rada, individualnim i društvenim aktivnostima žena i muškaraca s obvezama skrbi i o radnim uvjetima tijekom radnog vijeka;
- (e) prati provedbu ove Preporuke u kontekstu godišnjeg izvješća o rodnoj ravnopravnosti u Uniji i postojećih aranžmana u okviru europskog semestra, uz potporu EMCO-a i SPC-a, te, za djecu stariju od tri godine, Pregleda obrazovanja i osposobljavanja;
25. u roku od pet godina izvijesti Vijeće o napretku postignutom u vezi s ovom Preporukom.

Sastavljeno u Bruxellesu 8. prosinca 2022.

Za Vijeće
Predsjednik
M. JUREČKA

EUROPSKA SREDIŠNJA BANKA

PREPORUKA EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE

od 13. prosinca 2022.

Vijeću Europske unije o vanjskim revizorima središnje banke Oesterreichische Nationalbank

(ESB/2022/44)

(2022/C 484/02)

UPRAVNO VIJEĆE EUROPSKE SREDIŠNJE BANKE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Statut Europskog sustava središnjih banaka i Europske središnje banke, a posebno njegov članak 27. stavak 1.,

budući da:

- (1) Reviziju računa Europske središnje banke (ESB) i nacionalnih središnjih banaka država članica čija je valuta euro obavljaju neovisni vanjski revizori koje preporučiti Upravno vijeće ESB-a i odobri Vijeće Europske unije.
- (2) Članak 37. stavak 1. austrijskog Saveznog zakona o središnjoj banci Oesterreichische Nationalbank propisuje da glavna skupština središnje banke Oesterreichische Nationalbank bira jednog vanjskog revizora i jednog zamjenskog vanjskog revizora za višegodišnje razdoblje od najviše pet godina. Zamjenskom vanjskom revizoru daje se mandat samo ako vanjski revizor nije u mogućnosti obaviti reviziju.
- (3) Mandat trenutnog vanjskog revizora središnje banke Oesterreichische Nationalbank društva Ernst & Young Wirtschaftsprüfungsgesellschaft m.b.H., i mandat trenutnog zamjenskog vanjskog revizora društva Deloitte Audit Wirtschaftsprüfung GmbH, završit će nakon revizije za financijsku godinu 2022. Stoga je potrebno imenovati vanjske revizore od financijske godine 2023.
- (4) Središnja banka Oesterreichische Nationalbank odabrala je društvo BDO Austria GmbH Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungsgesellschaft za vanjskog revizora za financijske godine od 2023. do 2027. Središnja banka Oesterreichische Nationalbank naknadno će odabrati zamjenskog vanjskog revizora,

DONIJELO JE OVU PREPORUKU:

Preporučuje se da se društvo BDO Austria GmbH Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungsgesellschaft imenuje za vanjskog revizora središnje banke Oesterreichische Nationalbank za financijske godine 2023. do 2027.

Sastavljeno u Frankfurtu na Majni, 13. prosinca 2022.

Predsjednica ESB-a
Christine LAGARDE

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.10913 – SADCO / HACP / JV)**(Tekst značajan za EGP)**

(2022/C 484/03)

Dana 9. prosinca 2022. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32022M10913. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup pravnim dokumentima Europske unije.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE

Zaključci Vijeća o tematskom izvješću br. 19/2022 Europskog revizorskog suda: Nabava cjepiva protiv bolesti COVID-19 u EU-u – Nakon početnih izazova osigurano je dovoljno doza, no uspješnost samoga procesa nije dostatno procijenjena

(2022/C 484/04)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

(1) POZDRAVLJA tematsko izvješće Europskog revizorskog suda (dalje u tekstu: „Revizorski sud”) br. 19/2022 i odgovore Komisije na izvješće;

(2) NAPOMINJE da se u reviziji Revizorskog suda procjenjivalo jesu li Komisija i države članice djelotvorno nabavljale cjepiva protiv bolesti COVID-19 do kraja 2021. Revizorski sud pritom je analizirao:

- Jesu li pripreme EU-a za nabavu cjepiva protiv bolesti COVID-19 bile djelotvorne;
- Jesu li pregovarači EU-a u ugovorima koje je EU sklopio s proizvođačima cjepiva uspjeli osigurati uvjete za ostvarenje ciljeva javne nabave EU-a;
- Je li Komisija poduzela odgovarajuće korake u pogledu problema koji su utjecali na opskrbu cjepivima.

(3) PODSJEĆA da su ciljevi strategije EU-a za cjepiva protiv bolesti COVID-19, koju je objavila Komisija, osiguravanje kvalitete, sigurnosti i djelotvornosti cjepiva, osiguravanje pravodobnog pristupa cjepivima za države članice i njihovo stanovništvo, uz istodobno vodstvo u naporima koji se ulažu u globalnu solidarnost i osiguravanje pravednog pristupa cjenovno pristupačnom cjepivu za sve u EU-u što je prije moguće.

(4) POTVRĐUJE da je strategija EU-a za cjepiva protiv bolesti COVID-19 važno postignuće i ističe dodanu vrijednost suradnje EU-a osiguravanjem potpunog cijepljenja 80 % odraslog stanovništva EU-a do kraja 2021.

(5) PODSJEĆA da su države članice i Komisija odobrile Sporazum kojim je Komisija ovlaštena za sklapanje ugovora s proizvođačima cjepiva u cilju nabave cjepiva protiv bolesti COVID-19 u ime država članica ⁽¹⁾.

(6) NAPOMINJE da je, prema tematskom izvješću, strategija EU-a za cjepiva protiv bolesti COVID-19 bila usmjerena na dva tijela, posebno upravljački odbor, odgovoran za nadzor pregovora i potvrđivanje ugovora prije potpisivanja te zajednički pregovarački tim zadužen za pregovore o ugovorima.

(7) NAPOMINJE da je prema tematskom izvješću predsjednica Komisije tijekom ožujka 2021. vodila preliminarne pregovore o ugovoru s poduzećem Pfizer/BioNTech, što je bio jedini ugovor za koji zajednički pregovarački tim nije sudjelovao u ovoj fazi pregovora, suprotno odluci Komisije o nabavi cjepiva protiv bolesti COVID-19. Komisija je 9. travnja 2021. upravljačkom odboru predstavila uvjete koje su dogovorili predsjednica Komisije i Pfizer/BioNTech, a upravljački odbor pristao je na objavu poziva na podnošenje ponuda. To je najveći ugovor o cjepivu protiv bolesti COVID-19 koji će dominirati spektrom cjepiva u EU-u do kraja 2023.

(1) Prilog Odluci Komisije C(2020) 4192 final od 18. lipnja 2020.

(8) POZIVA Komisiju da nastavi suradnju s državama članicama kako bi se ispunili ciljevi strategije EU-a za cjepiva, istodobno rješavajući nedostatke, posebno u pogledu transparentnosti, upravljanja i potreba država članica.

(9) PRIMA NA ZNANJE nalaze iz izvješća, a posebno sljedeće:

- Komisija je izradila strategiju za cjepiva još u ranim fazama pandemije, u vrijeme kada cjepiva protiv bolesti COVID-19 nisu bila dostupna na tržištu;
- EU je uspio nabaviti cjepiva protiv bolesti COVID-19 tako što je osigurao raznolik portfelj kako bi se raspršio rizik od neuspjelog razvoja cjepiva potpisivanjem ugovora s nekoliko različitih proizvođača;
- Pripreme EU-a za nabavu cjepiva protiv bolesti COVID-19 uglavnom su bile djelotvorne, no EU je postupak javne nabave započeo kasnije od Ujedinjene Kraljevine i SAD-a;
- S vremenom su se uvjeti ugovora razvili te su pregovarači EU-a uspjeli u ugovorima koji su kasnije sklopljeni s proizvođačima cjepiva osigurati bolje uvjete za ostvarenje ciljeva javne nabave EU-a.
- Komisija i deset od 14 država članica koje su odgovorile na anketu Revizorskog suda željele bi da u trenutku izdavanja standardnog odobrenja za stavljanje cjepiva u promet zaživi standardniji sustav odgovornosti.
- Komisija je predložila upotrebu sustava nabave za buduće zdravstvene krize bez prethodne evaluacije njegove uspješnosti ili ispitivanja sustava nabave trećih zemalja unaprijed;
- Komisija nije u potpunosti analizirala izazove u proizvodnom i opskrbnom lancu u kontekstu proizvodnje cjepiva dok nije potpisala većinu ugovora. Komisija je tek u veljači 2021. osnovala radnu skupinu za potporu proizvodnim i opskrbnim lancima te, iako je time pomogla otkloniti uska grla, učinak na povećanje proizvodnje cjepiva nije bio jasan.

(10) SLAŽE SE s opažanjima Revizorskog suda koja se odnose na nalaze i preporuke iz izvješća, a posebice sa sljedećim:

- Komisija je osigurala raznovrstan spektar cjepiva, ali za razdoblje 2022. – 2023. EU uglavnom ovisi o jednom dobavljaču;
- Komisija je podržala provedbu ugovora u bliskoj suradnji s državama članicama, ali ti su napori imali ograničen utjecaj na prevladavanje izazova u opskrbi;
- Novi propisi i aktivnosti EU-a u području nisu utvrđeni na temelju *ex ante* procjene učinka koju je provela Komisija.

(11) POZDRAVLJA odgovor Komisije na nalaze Revizorskog suda i inicijative koje su već poduzete za provedbu tih preporuka, uključujući Prijedlog uredbe Vijeća o okviru mjera povezanih s medicinskim protumjerama u slučaju izvanrednog stanja u području javnog zdravlja na razini Unije ⁽²⁾.

(12) PRIMA NA ZNANJE preporuke Revizorskog suda i stoga POZIVA Komisiju da:

- Izradi smjernice o nabavi u slučaju pandemije u roku od jedne godine od donošenja Uredbe o okviru mjera u slučaju izvanrednog stanja ⁽³⁾ i revidirane Financijske uredbe ⁽⁴⁾, na temelju stečenih iskustava, uzimajući u obzir, kada je to moguće, postojeće dokaze kako bi se utvrdile dobre prakse za buduće pregovaračke timove;
- Provede procjenu rizika u vezi s pristupom EU-a javnoj nabavi kako bi se predložile odgovarajuće mjere;
- Provede neovisnu evaluaciju primjerenosti postupaka za procjenu djelotvornosti, cijena, modela plaćanja, količina cjepiva protiv bolesti COVID-19 koje EU nabavlja iz perspektive javnog zdravlja, elemenata ugovornih klauzula i kriterija odabira pregovaračkog tima kako bi se unijeli u smjernice koje se trebaju izraditi;
- Provede vježbe, u bliskoj suradnji s državama članicama, kako bi se ispitali svi dijelovi ažuriranog okvira za nabavu u slučaju pandemije kako bi se utvrdili svi nedostaci i područja u kojima su potrebna poboljšanja.

(13) NAGLAŠAVA važnost izvlačenja pouka iz nabave cjepiva protiv bolesti COVID-19. Uzimajući u obzir kontekst globalne pandemije tijekom koje se pregovaralo o ugovorima i ne dovodeći u pitanje kontekst, države članice naglašavaju potrebu za većom fleksibilnošću za države članice u budućim ugovorima, posebno u pogledu kupljenih količina, rokova isporuke i plaćanja po dolasku ovisno o isporučenim cjepivima, kao i za preciznijim definiranjem prihvatljivih isteka rokova valjanosti. Svjesno uloge EU-a u aktivnom doprinosu globalnom odgovoru doniranjem cjepiva, POZIVA na ublažavanje uvjeta za doniranje kako bi se omogućila brza isporuka izravno trećim zemljama ili doniranje doza unutar zemlje.

⁽²⁾ COM/2021/577 final

⁽³⁾ 2021/0294 (NLE)

⁽⁴⁾ 2022/0162 (COD)

(14) ŽALI zbog toga što Komisija nije odgovorila na zahtjeve Revizorskog suda za informacijama o preliminarnim pregovorima o ugovoru potpisanom s poduzećem Pfizer/BioNTech 19. svibnja 2021. te POZIVA Komisiju da pruži informacije potrebne institucijama i tijelima Unije kako bi mogli izvršavati svoje zadaće u skladu s Ugovorima.

Zaključci o cijepljenju kao jednom od najučinkovitijih instrumenata za sprečavanje bolesti i poboljšanje javnog zdravlja

(2022/C 484/05)

Uvod

Cijepljenje se smatra jednim od najučinkovitijih alata javnog zdravlja za sprečavanje zaraznih bolesti i ublažavanje njihovih najštetnijih učinaka. Cijepljenje nije važno samo u djetinjstvu, već i tijekom cijelog životnog vijeka. Razvoj cjepiva predstavlja pomak u povijesti medicine i imao je važan učinak na javno zdravlje. Cijepljenjem se sprečavaju mnoge bolesti, čime se smanjuje opterećenje zdravstvenih sustava i sprečava otprilike 3,5 – 5 milijuna smrtnih slučajeva godišnje ⁽¹⁾. Velike boginje primjer su bolesti koja je iskorištena zahvaljujući cijepljenju.

Međutim, danas je cijepljenje žrtva vlastitog uspjeha. Neki više ne vide učinke zaraznih bolesti koje su nestale zbog programa cijepljenja te stoga znatan broj ljudi može dovesti u pitanje važnost cijepljenja. Stope procijepljenosti u mnogim regijama diljem EU-a pale su znatno ispod preporučenih razina. Zarazne bolesti lako se mogu vratiti u takvim okolnostima. Primjer toga je epidemija ospica koja je posljednjih godina izbila u više europskih zemalja.

Spremnost ljudi da prime sigurna, djelotvorna, preporučena i dostupna cjepiva dovedena je u pitanje tijekom posljednjih nekoliko desetljeća. Prema Svjetskoj zdravstvenoj organizaciji (SZO) oklijevanje s cijepljenjem među deset je najvećih prijetećih globalnom zdravlju. To je ujedno problem koji se razlikuje ovisno o kontekstu, državi i vrsti dotičnog cjepiva i stoga je osobito zahtjevan. Univerzalno rješenje ne postoji te je potrebno ulaganje održivih napora za poboljšanje dijaloga s građanima, razumijevanje njihovih bojazni i razvoj prilagođenih strategija cijepljenja, uz ciljane komunikacijske kampanje.

Pandemija bolesti COVID-19 dodatno je istaknula veličinu i opseg tog problema. Na oklijevanje s cijepljenjem protiv bolesti COVID-19 znatno su utjecali različiti čimbenici, među kojima prevladava zabrinutost u pogledu sigurnosti i učinkovitosti cjepiva. Iako u nekim državama članicama EU-a kampanje cijepljenja protiv bolesti COVID-19 nisu rezultirale vrlo visokim stopama cijepljenja, u nekim dijelovima Europske unije rezultati su bili impresivni.

S pozitivne strane, pandemija je potaknula i razvoj niza važnih rješenja i alata koje možemo iskoristiti već danas. Znanat napredak ostvaren je, na primjer, u području digitalizacije, i to prikupljanjem i razmjenom podataka na razini EU-a te uspostavljanjem EU digitalne COVID potvrde, važnoj prekretnici u utvrđivanju globalnog standarda u okviru javnozdravstvenih mjera za suzbijanje širenja pandemije. Strategija EU-a za cjepiva protiv bolesti COVID-19 ⁽²⁾, nakon koje je uslijedilo pokretanje tijela za pripravnost i odgovor na zdravstvene krize (HERA), također je važan korak naprijed u osiguravanju razvoja, nabave, kupnje i distribucije medicinskih protumjera na razini EU-a, kao što su cjepiva i terapeutici. Još jedno jednako važno postignuće jest uspostava europske zdravstvene unije, čiji je cilj jačanje pripravnosti i odgovora ključnih agencija na krizu.

⁽¹⁾ https://www.who.int/health-topics/vaccines-and-immunization#tab=tab_

⁽²⁾ COM/2020/245 final.

Moramo izvući pouke iz pandemije bolesti COVID-19 kako bismo osigurali odgovarajuću pripravnost za buduće krize u području javnog zdravlja. U tom pogledu priljev raseljenih osoba u EU može predstavljati izazov za javno zdravlje, u prvom redu za samu skupinu raseljenih osoba, ali i za države članice, koje bi trebale sve takve osobe uključiti u svoje strategije cijepljenja, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom. Osim toga, trebali bismo se usredotočiti na učinak klimatskih promjena na javno zdravlje, koji bi mogao biti dalekosežan, uz moguće promjene u rasponu prijenosa zaraznih bolesti, osobito vektorski prenosivih bolesti kao što su hantavirus, krpeljni encefalitis, lajmska bolest i malarija.

Imajući to na umu, države članice trebale bi pojačati zajedničke napore na temelju Preporuke Vijeća o pojačanoj suradnji u borbi protiv bolesti koje se mogu spriječiti cijepljenjem iz 2018 ⁽³⁾. i iskustava stečenih tijekom godina pandemije bolesti COVID-19.

Iako su službe za cijepljenje, programi i politike u nadležnosti država članica, s obzirom na prekograničnu prirodu zaraznih bolesti i zajedničke izazove s kojima se suočavaju nacionalni programi imunizacije, posebno s obzirom na pandemiju bolesti COVID-19, migracije ili izbijanje majmunskih boginja, države članice mogle bi imati koristi od još usklađenijeg pristupa EU-a sprečavanju i ograničavanju širenja epidemija i bolesti koje se mogu spriječiti cijepljenjem.

Borba protiv oklijevanja s cijepljenjem: rizik od dezinformacija i pogrešnih informacija te potreba za povećanjem povjerenja javnosti u cijepljenje

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE

1. PODSJEĆA na to da na temelju članka 168. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) djelovanje Unije, koje treba nadopunjavati nacionalne politike, treba biti usmjereno na poboljšanje javnog zdravlja, sprečavanje tjelesnih i duševnih bolesti i oboljenja te uklanjanje izvora opasnosti za tjelesno i duševno zdravlje.
2. UVIĐA da, iako su programi cijepljenja u nadležnosti država članica, bolje koordinirani pristup EU-a općenito može imati dodanu vrijednost s obzirom na prekograničnu prirodu bolesti koje se mogu spriječiti cijepljenjem.
3. NAPOMINJE da oklijevanje s cijepljenjem ima različite temeljne uzroke. Za različite situacije, kao što su rutinsko cijepljenje poznatim cjepivima ili cijepljenje tijekom zdravstvenih kriza, kao što je pandemija bolesti COVID-19, u kojima se upotrebljavaju novorazvijena cjepiva, potrebna su različita rješenja.
4. PREPOZNAJE da je pandemija bolesti COVID-19 jasno pokazala kakve prijetnje i izazove pogrešne informacije i dezinformacije predstavljaju za naša društva. „Infodemija” (previše informacija, uključujući lažne ili obmanjujuće informacije, u digitalnom i fizičkom okruženju tijekom izbijanja bolesti ⁽⁴⁾) jedan je od ključnih čimbenika koji su povećali rizike za zdravlje ljudi, zdravstvene sustave i učinkovito upravljanje krizom.
5. PODSJEĆA na zajedničku komunikaciju Komisije i Visokog predstavnika pod naslovom „Akcijski plan za borbu protiv dezinformiranja” ⁽⁵⁾ donesenu 5. prosinca 2018., komunikaciju Komisije „Suzbijanje dezinformacija na internetu: europski pristup” ⁽⁶⁾ donesenu 26. travnja 2018., komunikaciju Komisije „Smjernice Europske komisije za jačanje Kodeksa dobre prakse u suzbijanju dezinformacija” ⁽⁷⁾ donesenu 26. svibnja 2021., komunikaciju Komisije „Pojačana suradnja u borbi protiv bolesti koje se mogu spriječiti cijepljenjem” ⁽⁸⁾ donesenu 26. travnja 2018. i zajedničku komunikaciju Komisije i Visokog predstavnika pod naslovom „Borba protiv dezinformacija o bolesti COVID-19 – Prepoznavanje činjenica” ⁽⁹⁾ donesenu 10. lipnja 2020.

⁽³⁾ COM/2018/244 final.

⁽⁴⁾ https://www.who.int/health-topics/infodemic#tab=tab_1

⁽⁵⁾ JOIN/2018/36 final.

⁽⁶⁾ COM/2018/236 final.

⁽⁷⁾ COM/2021/262 final.

⁽⁸⁾ COM/2018/245 final.

⁽⁹⁾ JOIN/2020/ 8 final.

6. PODSJEĆA na zaključke Vijeća o jačanju otpornosti i suzbijanju hibridnih prijetnji, uključujući dezinformacije u kontekstu pandemije bolesti COVID-19 ⁽¹⁰⁾, Preporuku Vijeća o pojačanoj suradnji u borbi protiv bolesti koje se mogu spriječiti cijepljenjem ⁽¹¹⁾, u kojoj se posebna pozornost posvećuje pitanju oklijevanja s cijepljenjem i dezinformiranju, kojim se pozornost javnosti odvraća od koristi cijepljenja te jača nepovjerenje u znanost i strah od mogućih nuspojava, i PRIMA NA ZNANJE Plan ⁽¹²⁾ Europske komisije za provedbu djelovanja na koja se poziva u Preporuci zajedno s aktivnostima iz Zajedničkog djelovanja u području cijepljenja ⁽¹³⁾, u kojem se pružaju preporuke i konkretni alati za snažnije odgovore na izazove u pogledu cijepljenja, uključujući promicanje prihvatanja cjepiva.
7. PODSJEĆA na izvješće za Komisiju o stanju povjerenja u cjepiva u EU-u i Ujedinjenoj Kraljevini ⁽¹⁴⁾ objavljeno 11. prosinca 2020.
8. PODSJEĆA na izvješće Europskog centra za sprečavanje i kontrolu bolesti (ECDC) o suzbijanju dezinformacija o cjepivima na internetu u EU-u ⁽¹⁵⁾ objavljeno 29. lipnja 2021., u kojem se razmatra baza dokaza za suzbijanje dezinformacija o cjepivima na internetu u EU-u i ISTIČE Europski informacijski portal o cijepljenju ⁽¹⁶⁾, kojim upravlja ECDC i na kojem se pružaju točni i ažurirani dokazi o cijepljenju, zajedno s pregledom mehanizama EU-a za osiguravanje sigurnosti i djelotvornosti cjepiva.
9. PODSJEĆA na Uredbu Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 851/2004 o osnivanju Europskog centra za sprečavanje i kontrolu bolesti ⁽¹⁷⁾ te POZDRAVLJA opću ulogu i doprinos ECDC-a, među ostalim u olakšavanju borbe protiv pogrešnih informacija i dezinformacija u vezi s cijepljenjem te u povećanju povjerenja u cjepiva, kao što su tečajevi za e-učenje o suzbijanju dezinformacija o cijepljenju na internetu ⁽¹⁸⁾.
10. POZDRAVLJA program „EU za zdravlje”, kojim se ambiciozno potiče sprečavanje kriza na razini Unije i među sektorima, s posebnim naglaskom na poboljšanju stopa procijepljenosti u državama članicama, osobito osiguravanjem financijskih sredstava za kampanje podizanja svijesti i komunikacijske aktivnosti usmjerene i na širu javnost i na određene skupine, s ciljem sprečavanja oklijevanja s cijepljenjem, pogrešnih informacija i dezinformacija i rješavanja tog pitanja.
11. POZDRAVLJA aktivnosti programa Obzor 2020. za borbu protiv pogrešnih informacija o cjepivu i razvoj alata za poboljšanje procijepljenosti te djelovanja programa Obzor Europa usmjerena na pružanje dokaza za bolje suzbijanje pogrešnih informacija i dezinformacija.
12. POZDRAVLJA Program cijepljenja do 2030 ⁽¹⁹⁾, koji je SZO objavio 1. travnja 2020. i kojim se nastoji riješiti problem oklijevanja s cijepljenjem razvojem snažnih, inovativnih strategija za suzbijanje dezinformacija o cjepivima i smanjenje njihova širenja i negativnog učinka.
13. NAGLAŠAVA potrebu za stalnom analizom i javnom komunikacijom o pojedinačnim rizicima i koristima cijepljenja u različitim rizičnim skupinama i među osobama koje nemaju dovoljno izvora informacija, na primjer zbog društvenih, kulturnih ili jezičnih izazova.

⁽¹⁰⁾ ST 14064/20.

⁽¹¹⁾ COM/2018/244 final.

⁽¹²⁾ https://health.ec.europa.eu/system/files/2022-07/2019-2022_roadmap_en.pdf

⁽¹³⁾ <https://eu-jav.com/>

⁽¹⁴⁾ https://health.ec.europa.eu/system/files/2022-11/2020_confidence_rep_en.pdf

⁽¹⁵⁾ <https://www.ecdc.europa.eu/en/news-events/ecdc-launches-report-countering-online-vaccine-misinformation-eueea>

⁽¹⁶⁾ <https://vaccination-info.eu/en>

⁽¹⁷⁾ 2020/0320(COD).

⁽¹⁸⁾ <https://www.ecdc.europa.eu/en/news-events/e-learning-how-address-online-vaccination-misinformation>

⁽¹⁹⁾ <https://www.who.int/publications/m/item/immunization-agenda-2030-a-global-strategy-to-leave-no-one-behind>

14. POZIVA DRŽAVE ČLANICE DA:

- iskoriste interdisciplinarno stručno znanje (uključujući stručnjake za javno zdravlje, stručnjake za digitalno zdravlje, stručnjake za komunikaciju, stručnjake za društvene medije i bihevioralne stručnjake) za jačanje napora u borbi protiv pogrešnih informacija i dezinformacija o cjevivu te da primijene snažniji i više strateški pristup komunikaciji o cjevivima koji se temelji na dokazima, uz usklađene poruke među uključenim stranama.

15. POZIVA KOMISIJU DA:

- bez dupliciranja u odnosu na postojeće inicijative i uz čim manje administrativno opterećenje za države članice, uspostavi stručni forum o oklijevanju s cijepljenjem kako bi se osigurala platforma za okupljanje stručnjaka iz svih relevantnih područja radi rasprave, razmjene najbolje prakse, praćenja aktivnosti Zajedničkog djelovanja u području cijepljenja izvan samog projekta te posebno olakšavanja i ubrzavanja komunikacije s agencijama EU-a kako bi se pružile smjernice o tome kako povećati stope procijepljenosti diljem Europske unije,
- ojača, prema potrebi, koordinaciju između politika EU-a o cijepljenju i borbi protiv dezinformacija kako bi se podržao djelotvorniji holistički pristup, među ostalim objavljivanjem komunikacije Komisije o suzbijanju oklijevanja s cijepljenjem,
- u suradnji s ECDC-om državama članicama na zahtjev pruži neobvezujuće prilagođene preporuke i smjernice o tome kako riješiti pitanje oklijevanja s cijepljenjem, uzimajući u obzir nacionalne posebnosti,
- na zahtjev države članice savjetuje osobe odgovorne za nacionalne programe imunizacije u državama članicama o upotrebi svih relevantnih programa i instrumenata EU-a za ciljane kampanje cijepljenja te o tome kako ocijeniti te kampanje.

16. POZIVA DRŽAVE ČLANICE I KOMISIJU DA:

- razviju mogućnosti osposobljavanja (osposobljavanje u području komunikacija i društvenih medija) kako bi se zdravstvenim djelatnicima i stručnjacima za komunikaciju u području zdravlja omogućilo da se bolje upoznaju s djelotvornim tehnikama i alatima za borbu protiv pogrešnih informacija i dezinformacija o cjevivu, među ostalim na internetu, kako bi osmislili komunikacijske strategije ili osigurali djelotvornu komunikaciju zdravstvenih djelatnika i građana o prednostima cijepljenja (zajedničko donošenje odluka), uz sudjelovanje Koalicije za cijepljenje te udruga zdravstvenih djelatnika i studenata na nacionalnoj razini,
- promiču aktivnosti podizanja svijesti o koristima cijepljenja, među ostalim putem partnerstava s obrazovnim sektorom, socijalnim partnerima i djelovanjem usmjerenim na medije, stavljajući pritom poseban naglasak na odgovornosti i ulogu platformi društvenih medija,
- podupiru nacionalne politike kojima će se svim osobama koje ispunjavaju uvjete osigurati pravedne, pristupačne i privlačne usluge cijepljenja, čime će se osigurati da cijepljenje ne postane propuštena prilika.

Jačanje suradnje EU-a radi pripreme za predstojeće izazove: oslanjanje na najbolje prakse i stečena iskustva

17. NAPOMINJE da je pandemija bolesti COVID-19 imala znatan i dosad nezabilježen utjecaj na politike cijepljenja na europskoj i nacionalnoj razini. Iako je u nekim državama članicama razina prihvatanja cjepiva protiv bolesti COVID-19 bila visoka, u mnogima nije bila dovoljna. Pandemija je također ubrzala razvoj novih alata i rješenja na koje se EU može osloniti kako bi potaknuo suradnju u području strategija cijepljenja i programa imunizacije.
18. ISTIČE prednosti pojačane suradnje EU-a u pogledu borbe protiv nepovjerenja u cjevivo i poticanja procijepljenosti; s obzirom na to da primjena znatno različitih pristupa, iako se temelje na istim znanstvenim podacima, u nekim slučajevima može negativno utjecati na povjerenje javnosti u cijepljenje.
19. PODSJEĆA na Uredbu (EU) 2021/953 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. lipnja 2021. o okviru za izdavanje, provjeru i prihvaćanje interoperabilnih potvrda o cijepljenju, testiranju i preboljenju bolesti COVID-19 (EU digitalna COVID potvrda) koja je za EU bila veliki uspjeh.

20. PODSJEĆA na strategiju EU-a za cjepiva usmjerenu na ubrzanje razvoja, proizvodnje i primjene cjepiva protiv bolesti COVID-19, koju je Komisija predstavila 17. lipnja 2020., a kojom je državama članicama omogućena zajednička nabava i osiguravanje pravodobnog pristupa cjepivima protiv bolesti COVID-19.
21. POZDRAVLJA osnivanje tijela za pripravnost i odgovor na zdravstvene krize (HERA), koje bi trebalo raditi na poboljšanju pripravnosti i odgovora na ozbiljne prekogranične prijetnje u području medicinskih protumjera te bi pritom trebalo blisko surađivati s državama članicama. Pozornost bi trebalo posvetiti rješavanju izazova povezanih s opskrbom medicinskim protumjerama.
22. NAPOMINJE da su se međunarodna mobilnost i migracije ubrzali te bi stoga suradnja u području cijepljenja uvijek trebala imati globalnu dimenziju.
23. PODSJEĆA na komunikaciju Komisije pod naslovom „Prihvata osoba koje bježe od rata u Ukrajini: priprema Unije za zadovoljavanje potreba” donesenu 23. ožujka 2022., u kojoj se naglašava potreba za povećanjem stope procijepljenosti među raseljenim stanovništvom Ukrajine, s posebnim naglaskom na programima cijepljenja djece.
24. PODSJEĆA na smjernice ECDC-a o operativnim javnozdravstvenim pitanjima za sprečavanje i kontrolu zaraznih bolesti u kontekstu ruske agresije na Ukrajinu, objavljene 8. ožujka 2022.
25. ISTIČE da se očekuje da će i druga globalna pitanja i krize utjecati na pojavu zaraznih bolesti u EU-u, osobito klimatske promjene, koje će vjerojatno povećati prijenos krpeljnog encefalitisa te drugih vektorski prenosivih bolesti, kao što su groznica zapadnog Nila ili denga groznica.
26. PREPOZNAJE rad Europske regulatorne mreže za lijekove u vezi s cjepivima, čime se osigurava kvaliteta, djelotvornost i sigurnost lijekova u Europskoj uniji. Rad regulatorne mreže podrazumijeva znanstveno umrežavanje, utvrđivanje referentnih vrijednosti i snažnu suradnju među nacionalnim nadležnim tijelima, čime se doprinosi temeljitom znanstvenom znanju o cjepivima i povećava pouzdanost u percepciji europskog stanovništva.
27. POZIVA DRŽAVE ČLANICE DA:
 - promiču kampanje cijepljenja odraslih kako bi se pružila zaštita od prenosivih zaraznih bolesti koje mogu biti povezane s ozbiljnim posljedicama kao što su ospice, difterija, tetanus ili poliomijelitis,
 - održavaju kampanje cijepljenja djece i pružaju zaštitu od prenosivih zaraznih bolesti djeci koja još nisu zaštićena cijepljenjem, tj. kako bi se provele kampanje naknadnog cijepljenja,
 - podupiru digitalizaciju zdravstvenog sustava i razmotre mogućnost razvoja kapaciteta zdravstvenih ustanova za pohranu elektroničkih informacija o statusu cijepljenja građana,
 - okupe i održavaju odgovarajuću radnu snagu u zdravstvenom sektoru koja može brzo i djelotvorno odgovoriti na prijetnje zdravlju te poboljšaju procijepljenost među zdravstvenim djelatnicima kao dobru zdravstvenu praksu za širu javnost,
 - promiču zdravstveno obrazovanje i zdravstvenu pismenost iz perspektive životnog tijeka.
28. POZIVA KOMISIJU DA:
 - uz osiguravanje zaštite zdravstvenih podataka, istraži dodanu vrijednost i mogućnosti prevladavanja pravnih i tehničkih prepreka interoperabilnosti (pod)nacionalnih informacijskih sustava o imunizaciji, ako postoje, putem mogućnosti koje nude postojeći ili budući mehanizmi prekogranične razmjene zdravstvenih podataka, te da istraži dodanu vrijednost digitalne verzije potvrda o cijepljenju, uzimajući u obzir iskustva s europskom digitalnom infrastrukturom i drugim postojećim alatima, kao što je Međunarodna potvrda o cijepljenju ili profilaksi,

- stavi poseban naglasak na istraživanje i inovacije te ispita mogućnosti za potporu razvoju novih cjepiva protiv zaraznih bolesti koje se javljaju ili ponavljaju, s posebnim naglaskom na vektorski prenosivim bolestima,
- pozove ECDC da ažurira svoje javnozdravstvene smjernice o probiru i cijepljenju protiv zaraznih bolesti za novopristigle migrante u EU-u/EGP-u, uzimajući u obzir postojeće nacionalne javnozdravstvene smjernice.

29. POZIVA DRŽAVE ČLANICE I KOMISIJU DA:

- na temelju dobre prakse i iskustva stečenog primjenom „alata Bazaar” razvijenog za potrebe Upravljačkog odbora za nabavu cjepiva protiv bolesti COVID-19 razviju virtualnu bazu podataka kako bi se na dobrovoljnoj osnovi olakšala razmjena informacija o mogućim viškovima i nestašicama osnovnih cjepiva, čime bi se omogućila moguća preprodaja ili donacija među državama članicama,
 - prema potrebi iskoriste mogućnosti za zajedničku nabavu cjepiva, uzimajući u obzir ozbiljne prekogranične prijetnje zdravlju prepoznate na razini Unije i stvarne potrebe država članica,
 - podupiru Europsku regulatornu mrežu za lijekove s pomoću fleksibilnog mehanizma s dostatnim resursima kako bi se konsolidirao njezin rad i osigurala dugoročna održivost njezina doprinosa.
-

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

19. prosinca 2022.

(2022/C 484/06)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,0598	CAD	kanadski dolar	1,4472
JPY	japanski jen	144,65	HKD	hongkonški dolar	8,2428
DKK	danska kruna	7,4382	NZD	novozelandski dolar	1,6632
GBP	funta sterlinga	0,87118	SGD	singapurski dolar	1,4378
SEK	švedska kruna	11,0063	KRW	južnokorejski von	1 377,17
CHF	švicarski franak	0,9884	ZAR	južnoafrički rand	18,3074
ISK	islandska kruna	151,90	CNY	kineski renminbi-juan	7,3901
NOK	norveška kruna	10,5025	HRK	hrvatska kuna	7,5395
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	16 506,72
CZK	češka kruna	24,233	MYR	malezijski ringit	4,6912
HUF	mađarska forinta	403,18	PHP	filipinski pezo	58,649
PLN	poljski zlot	4,6853	RUB	ruski rubalj	
RON	rumunjski novi leu	4,9107	THB	tajlandski baht	36,923
TRY	turska lira	19,7676	BRL	brazilski real	5,6327
AUD	australski dolar	1,5794	MXN	meksički pezo	20,9743
			INR	indijska rupija	87,5321

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/07)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Belgija

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009⁽²⁾., državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Belgija

Prigoda: priznanje iznimnoj predanosti zdravstvenih radnika tijekom pandemije bolesti COVID-19

Opis motiva: Na unutarnjem dijelu kovanice prikazano je zdravstveno osoblje. Na lijevoj strani nalazi se natpis „Danke – Merci – Dank u”, zajedno s različitim simbolima koji se odnose na zdravstveni sektor. Od vrha prema dolje prikazani su križ, stetoskop, srce, štrcaljka, invalidska kolica i kemijska smjesa. Krajnje desno nalaze se inicijali autora Luca Luycxa. Budući da će kovanice izraditi Nizozemska kraljevska kovnica, na dnu se, uz oznaku zemlje BE, godinu 2022. i grb općine Herzele, koji označava direktora belgijske kovnice, nalazi Hermesov štap, koji je oznaka kovnice u Utrechtu.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 2 000 000 kovanica

Datum izdavanja: proljeće 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/08)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Grčka

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama ⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009 ⁽²⁾., državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Grčka

Prigoda: dvjestota obljetnica prvoga grčkog ustava

Opis motiva: Na kovanici je prikazan Asklepijev hram u Epidauru s kipom boga Asklepija u središtu. Riječ je o replici motiva s poleđine komemorativne medalje prigodom Prve narodne skupštine, koju su pobunjeni Grci održali u Epidauru. Medalja je dodijeljena članovima Skupštine za vrijeme vladavine kralja Otona. Na unutarnjem su rubu otisnute riječi „HELENSKA REPUBLIKA” i „PRVI GRČKI USTAV”, kao i godine „1822” i „2022”, palmeta (oznaka grčke kovnice) i monogram autora (George Stamatopoulos).

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 750 000 kovanica

Datum izdavanja: srpanj 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/09)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Španjolska

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama ⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009 ⁽²⁾., državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Španjolska

Prigoda: petstota obljetnica prve plovidbe oko svijeta

Opis motiva: Ekspedicija je započela 1519. u Seville, a završila je prvim oplovljavanjem svijeta 1522. Na kovanici se nalaze dva prikaza: portret Juana Sebastiána Elcana i u pozadini globus. Ispod portreta otisnut je natpis „JUAN SEBASTIÁN ELCANO” I „PRIMUS CIRCUMDEDISTI ME” (*Prvi koji me oplovio*), dok se na ramenu portretiranog lika nalazi godina početka i završetka plovidbe (1519.–1522.). Desno je ispisan naziv zemlje „ESPAÑA” i godina izdavanja „2022”. Na lijevoj strani nalazi se oznaka kovnice.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 1 000 000 kovanica

Datum izdavanja: prvo tromjesečje 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/10)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Španjolska

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009⁽²⁾., državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Španjolska

Prigoda: UNESCO: Nacionalni park Garajonay

Opis motiva: Nacionalni park Garajonay, u središnjem dijelu otoka La Gomera u Kanarskom arhipelagu, uvršten je na UNESCO-ov popis svjetske baštine kao izvanredan i očuvan primjer lovorove šume („laurisilva”). Riječ je o iznimnom ekosustavu živih ostataka nekadašnjih tropskih i suptropskih šuma koje su tijekom tercijara prekrivale velik dio Europe i sjeverne Afrike.

Na kovanici je prikazan pogled na vrh Roque de Agando i detalj lovorove šume. U desnom gornjem dijelu ispisan je naziv zemlje „ESPAÑA” i godina izdavanja „2022”, a ispod njih nalazi se oznaka kovnice.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 1 000 000 kovanica

Datum izdavanja: prvo tromjesečje 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/11)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Estonija

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama ⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009 ⁽²⁾., državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Estonija

Prigoda: 150. godišnjica osnutka Društva estonskih literata

Opis motiva: Na kovanici su prikazane stranice knjige i vrh pisaćeg pera. U gornjem je dijelu polukružni natpis „EESTI KIRJAMEESTE SELTS” i godina izdavanja „2022”. Natpis na stranicama knjige glasi „KUI ME EI SAA SUUREKS RAHVAAHVULT, PEAME SAAMA SUUREKS VAIMULT”, što znači „Ako već ne možemo biti brojčano velik narod, moramo biti veliki duhom”.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 1 000 000 kovanica

Datum izdavanja: prvo tromjesečje 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/12)

*Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Portugal*

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama ⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009 ⁽²⁾., državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Portugal**Prigoda:** stota obljetnica prvog leta preko južnog Atlantika 1922., koji su izveli Gago Coutinho i Sacadura Cabral**Opis motiva:** Tijekom leta korišteni su isključivo vlastiti uređaji za navigaciju: prilagođeni sekstant i instrument za usmjeravanje. Na kovanici je prikazan jedan od triju dvokrilaca tipa Fairey III koji su upotrijebljeni za let od Lisabona do Rija de Janeira. Na rubu se nalazi natpis „TRAVESSIA DO ATLÂNTICO SUL” (Prelazak južnog Atlantika). Ispod zrakoplova nalazi se natpis „PORTUGAL 1922–2022”. Oznaka kovnice bit će portugalski naziv kovnice „CASA DA MOEDA”.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 1 000 000 kovanica**Datum izdavanja:** ožujak 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/13)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Slovačka

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama ⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009 ⁽²⁾., državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Slovačka

Prigoda: tristota obljetnica izgradnje prvog atmosferskog parnog stroja za isušivanje rudnika u kontinentalnoj Europi

Opis motiva: Na kovanici je prikazan atmosferski parni stroj za isušivanje rudnika izgrađen u rudarskom gradu Nová Baňa 1722. kao prvi takav stroj u kontinentalnoj Europi. Dizajnirao ga je i izradio engleski inženjer Isaac Potter, čiji se okomiti faksimilni potpis u dva reda nalazi u donjem lijevom dijelu kovanice. S desne strane stroja, također okomito, ispisan je naziv zemlje „SLOVENSKO”, a s njegove desne strane godine „1722” i „2022” razdvojene točkom u sredini. Na lijevom rubu unutarnjeg dijela kovanice, između dvije matrice, nalazi se oznaka kovnice Kremnica (Mincovňa Kremnica), koju čine inicijali „MK”, a ispod nje stilizirani inicijali autora nacionalne strane kovanice Petera Valacha.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 1 000 000 kovanica

Datum izdavanja: listopad 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/14)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Andora

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009⁽²⁾., državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Andora

Prigoda: legenda o Karlu Velikom

Opis motiva: Legenda kaže da je car Karlo Veliki osnovao Andoru 805. i njezinim građanima dodijelio vlastiti pravni status. Ta je legenda, duboko ukorijenjena u povijesti i kulturi Andore, prikazana na kovanici. U pozadini se nalaze planine i rijeka, koji predstavljaju bogate pejzaže zemlje, a povrh njih ispisano je ime zemlje izdavanja „ANDORRA”. Na kovanici se u prvom planu nalazi djelomična replika poznatog portreta Karla Velikog autora Albrechta Dürera i godina izdavanja „2022”.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 70 000 kovanica

Datum izdavanja: posljednje tromjesečje 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/15)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Andora

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama ⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009 ⁽²⁾., državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Andora

Prigoda: deset godina od stupanja na snagu Monetarnog sporazuma između Andore i Europske unije

Opis motiva: Dijelovi slagalice različitih oblika i veličina u donjem dijelu kovanice simboliziraju Kneževinu Andoru i države članice Europske unije. Zvijezde, koje u gornjem dijelu okružuju simbol zajedničke europske valute, pokazuju da su sve one dio „eurosvemira”. Uz njih je ispisan naziv zemlje izdavanja „ANDORRA” i godine koje se obilježavaju: 2012. i 2022.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 70 000 kovanica

Datum izdavanja: posljednje tromjesečje 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/16)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Država Vatikanskoga Grada

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama ⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009 ⁽²⁾., državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Država Vatikanskoga Grada

Prigoda: 125. godišnjica rođenja pape Pavla VI.

Opis motiva: Na kovanici se nalazi portret pape. U gornjem lijevom dijelu nalazi se polukružni natpis „CITTÀ DEL VATICANO”, a u desnom dijelu natpis „PAPA PAOLO VI”. S lijeve strane portreta ispisane su godine „1897” i „2022”, a ispod njih nalazi se oznaka kovnice „R”. U donjem lijevom dijelu ispisano je ime umjetnika „D. LONGO”.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 84 000 kovanica

Datum izdavanja: ožujak 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/17)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Država Vatikanskoga Grada

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europskom području. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009.⁽²⁾, državama članicama koje pripadaju europskom području i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Država Vatikanskoga Grada

Prigoda: 25. godišnjica smrti Majke Terezije iz Calcutte

Opis motiva: Na kovanici je prikazan portret Majke Terezije s djetetom. U gornjem je dijelu polukružni natpis „MADRE TERESA DI CALCUTTA”, a na dnu naziv zemlje „CITTÀ DEL VATICANO”. S desne strane portreta nalazi se oznaka kovnice „R”, a ispod nje godine „1997” i „2022”.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 84 000 kovanica

Datum izdavanja: rujan 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/18)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Estonija

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama ⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009 ⁽²⁾., državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Estonija

Prigoda: Ukrajina i sloboda

Opis motiva: Na kovanici je prikazan obris žene koja u ruci drži pticu, a pokraj nje nalazi se klas pšenice. U gornjem lijevom dijelu ispisano je „SLAVA UKRAINI”. U donjem lijevom dijelu nalazi se ime zemlje izdavanja „EESTI” i godina izdavanja „2022”.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 2 000 000 kovanica

Datum izdavanja: četvrto tromjesečje 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/19)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Finska

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama ⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009 ⁽²⁾., državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Finska

Prigoda: klimatska istraživanja u Finskoj

Opis motiva: U središnjem dijelu unutarnjega kruga kovanice reljefno je prikazan razgranat stilizirani lišaj vrste *Usnea spp.* Lijevo oko motiva polukružno je ispisano „KLIMATSKA ISTRAŽIVANJA” na finskom, a desno na švedskom jeziku. U donjem dijelu unutarnjega kruga kovanice nalazi se godina i akronim „2022 FI”. U gornjem dijelu unutarnjega kruga kovanice nalazi se oznaka finske kovnice.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 400 000 kovanica

Datum izdavanja: jesen 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/20)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Finska

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009⁽²⁾., državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Finska

Prigoda: 100 godina finskog nacionalnog baleta

Opis motiva: Na kovanici su prikazani snažni slobodni pokreti osobe koja pleše, obavijene laganom lepršavom tkaninom koja naglašava ljepotu i tečnost plesачkog pokreta. Na kovanici je ispisana i godina izdavanja „2022”, a na vrhu se nalazi oznaka zemlje izdavanja „FI” i oznaka kovnice.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 400 000 kovanica

Datum izdavanja: proljeće 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/21)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Luksemburg

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama ⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009 ⁽²⁾., državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Luksemburg

Prigoda: 10. obljetnica vjenčanja nasljednog velikog vojvode Guillaumea i nasljedne velike vojvotkinje Stéphanie

Opis motiva: Na kovanici su prikazani likovi nasljednog velikog vojvode Guillaumea i nasljedne velike vojvotkinje Stéphanie, a iznad njih su polukružno ispisana njihova imena. S lijeve strane godine 2022. prikazana su dva vjenčana prstena. Na dnu se nalazi ime zemlje izdavanja „LÉTZEBOURG” te datum vjenčanja „20. Oktober 2012” (20. listopada 2012.). Monogram (okrunjeno slovo „H”) predstavlja velikog vojvodu Henrija.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 500 000 kovanica

Datum izdavanja: travanj 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/22)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Malta

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009⁽²⁾., državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Malta

Prigoda: UNESCO: hipogej Hal Saflieni

Opis motiva: Na kovanici je prikazan detalj pretpovijesnog lokaliteta. U gornjem lijevom dijelu otisnuto je ime zemlje izdavanja „MALTA”, a ispod nje godina izdavanja „2022”. Ispod motiva nalaze se natpis „HAL – SAFLIENI HYPOGEUM” i godine „4 000 – 2 500 BC”. U donjem desnom dijelu ispisani su inicijali „NGB” autora Noela Galee Basona.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 192 000 kovanica

Datum izdavanja: svibanj 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/23)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Malta

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama ⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009 ⁽²⁾., državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Malta

Prigoda: 22. obljetnica Rezolucije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 1325 o ženama, miru i sigurnosti

Opis motiva: Na kovanici su prikazana tri ženska lica. S lijeve strane, od vrha prema dolje, ispisano je „WOMEN” (žene), „PEACE” (mir), „SECURITY” (sigurnost), godina izdavanja „2022” i ime zemlje izdavanja „MALTA”. U sredini, ispod licâ, nalaze se natpisi „UNSCR” i „1325”.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 65 500 kovanica

Datum izdavanja: listopad 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/24)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Litva

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009.⁽²⁾, državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Litva

Prigoda: 100 godina košarke u Litvi

Opis motiva: Na kovanici se nalazi zemljovid Litve prikazan u obliku košarkaškog terena, kao simbol košarke koja se u Litvi igra već 100 godina. Oko središnjeg motiva polukružno je ispisano „LIETUVA“ (Litva), „1922 – 2022“ i logotip litavske kovnice.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 750 000 kovanica

Datum izdavanja: drugo tromjesečje 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/25)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Litva

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009⁽²⁾, državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Litva

Prigoda: litavske etnografske regije – Suvalkija

Opis motiva: Na kovanici je prikazan grb na kojemu se nalazi bik. Grb je s obje strane ukrašen srebrnim hrastovim granama sa žirovima. Grane su na dnu povezane srebrnom vrpcom koja nosi natpis „VIENYBĖ TEŽYDI“ (NEKA CVJETA JEDINSTVO). Grane hrasta simboliziraju bogatu povijest regije koja seže u doba poganstva u Litvi. Bik je u prošlosti bio najraširenija životinjska vrsta u toj regiji. Prikaz je na vrhu okružen natpisom „LIETUVA“ (LITVA) i godinom izdavanja „2022“, dok se na dnu nalazi natpis „SUVALKIJA“, iznad kojeg je oznaka litavske kovnice.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 500 000 kovanica

Datum izdavanja: četvrto tromjesečje 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

Novi nacionalni motiv na kovanicama eura namijenjenima optjecaju

(2022/C 484/26)



Nacionalni motiv nove prigodne kovanice od 2 eura namijenjene optjecaju koju izdaje Latvija

Kovanice eura namijenjene optjecaju zakonsko su sredstvo plaćanja u cijelom europodručju. Komisija objavljuje opis izgleda svih novih kovanica kako bi obavijestila širu javnost i sve osobe koje rukuju kovanicama⁽¹⁾. U skladu sa zaključcima Vijeća od 10. veljače 2009⁽²⁾, državama članicama koje pripadaju europodručju i zemljama koje su s Europskom unijom potpisale monetarni sporazum o izdavanju kovanica eura dopušteno je izdavati prigodne kovanice eura namijenjene optjecaju uz određene uvjete, a osobito uz uvjet da je riječ isključivo o kovanicama od 2 eura. Te kovanice imaju iste tehničke značajke kao ostale kovanice od 2 eura, ali je na njihovoj nacionalnoj strani prikazan prigodan motiv koji ima izrazitu simboličku vrijednost na nacionalnoj ili europskoj razini.

Zemlja izdavanja: Latvija

Prigoda: stota obljetnica latvijske središnje banke Latvijas Banka – financijska pismenost

Opis motiva: Financijska pismenost važna je sposobnost svladavanja i djelotvorne primjene raznih financijskih vještina, uključujući upravljanje osobnim financijama, izradu proračuna i ulaganja. Ona je temelj našeg odnosa prema novcu i stječe se cijelog života. Na kovanici je prikazano stablo koje simbolizira važnost financijske pismenosti i stjecanja te vještine. U donjem je dijelu godina izdavanja „2022”, a ispod nje ime zemlje izdavanja „LATVIJA”.

U vanjskom prstenu kovanice nalazi se 12 zvijezda europske zastave.

Očekivana naklada: 415 000 kovanica

Datum izdavanja: travanj i svibanj 2022.

⁽¹⁾ Za nacionalne motive svih kovanica izdanih 2002. vidjeti SL C 373, 28.12.2001., str. 1.

⁽²⁾ Vidjeti zaključke Vijeća za ekonomske i financijske poslove od 10. veljače 2009. i Preporuku Komisije od 19. prosinca 2008. o zajedničkim smjernicama za nacionalne motive i izdavanje kovanica eura namijenjenih optjecaju (SL L 9, 14.1.2009., str. 52.).

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

Informacije koje su dostavile države članice u vezi sa zabranom ribolova

(2022/C 484/27)

Na temelju članka 35. stavka 3. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Unije za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike ⁽¹⁾ donesena je odluka o zabrani ribolova kako je utvrđeno u sljedećoj tablici:

Datum i vrijeme zabrane	1.10.2022.
Trajanje	1.10.2022.–31.12.2022.
Država članica	Italija
Oznaka skupine ribolovnog napora	EFF2/MED2_TR3
Skupina stokova	Velika crvena kozica na geografskim potpodručjima GFCM-a 8, 9, 10 i 11
Vrste ribarskih plovila	Plovila čija je duljina preko svega ≥ 18 m i < 24 m
Referentni broj	13/TQ110

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

V.

(Objave)

ADMINISTRATIVNI POSTUPCI

EUROPSKA KOMISIJA

OBAVIJEST U SKLADU S ČLANKOM 29. STAVKOM 2. PRAVILNIKA O OSOBLJU

**Objava slobodnog radnog mjesta zamjenika glavnog direktora u Glavnoj upravi za informatiku
(razred AD 15), Bruxelles**

COM(2022) 10422

(2022/C 484/28)

Europska komisija objavila je oglas (referentni broj COM/2022/10422) za slobodno radno mjesto zamjenika glavnog direktora u Glavnoj upravi za informatiku (razred AD 15).

Tekst oglasa za slobodno radno mjesto na 24 jezika dostupan je na posebnoj internetskoj stranici Komisije, na kojoj možete i podnijeti svoju prijavu: <https://europa.eu/!Rqbd8Y>

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.10560 - SIKA / MBCC GROUP)

(Tekst značajan za EGP)

(2022/C 484/29)

1. Komisija je 12. prosinca 2022. zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾.

Ta se prijava odnosi na sljedeće poduzetnike:

- Sika International AG („Sika”, Švicarska), društvo kći u stopostotnom vlasništvu društva SIKA AG („Sika AG”, Švicarska),
- LSF11 Skyscraper Holdco S.à.r.l. („MBCC”, Luksemburg), krajnje matično društvo grupe MBCC.

Poduzetnik Sika steći će, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, kontrolu nad cijelim poduzetnikom MBCC.

Koncentracija se provodi kupnjom udjela.

Ta je koncentracija već prijavljena Komisiji 7. lipnja 2022 ⁽²⁾., no prijava je naknadno povučena 4. srpnja 2022 ⁽³⁾.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- Sika: grupacija s poslovanjem na globalnoj razini koja se bavi razvojem, proizvodnjom i dobavom kemijskih mješavina, mortova, brtvila i ljepljiva, materijala za izolaciju i armaturu, sustava strukturnog ojačanja, sustava industrijskih podova te krovnih i hidroizolacijskih sustava, koji se upotrebljavaju u građevinskom sektoru i proizvodnim industrijama,
- MBCC: grupacija koju čine dvije poslovne jedinice s poslovanjem na globalnoj razini: i. „kemijske mješavine”, koja pruža rješenja za klijente iz sektora proizvodnje betona, proizvodnje cementa ili podzemne gradnje te ii. „konstrukcijski sustavi”, koja nudi rješenja za zaštitu i popravak zgrada i konstrukcija.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 234, 17.6.2022., str. 5.

⁽³⁾ SL C 265, 11.7.2022., str. 8.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije u roku od 10 dana od datuma ove objave. U svakom je očitovanju potrebno navesti referentnu oznaku:

M.10560 - SIKA / MBCC GROUP

Očitovanja se Komisiji mogu poslati e-poštom, telefaksom ili poštom. Podaci za kontakt:

E-pošta: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Poštanska adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije
Europske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR